
T 124

**TORNIO PER LEGNO
WOOD TURNING LATHE
DRECHSELBANK
TOUR A BOIS
TORNO PARA MADERA**

**PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS
PIECES DETACHEES
ERSATZTEILKATALOG
PIEZAS DE REPUESTOS**

**SCM  GROUP S.p.A.
Divisione MINIMAX - SAMCO**

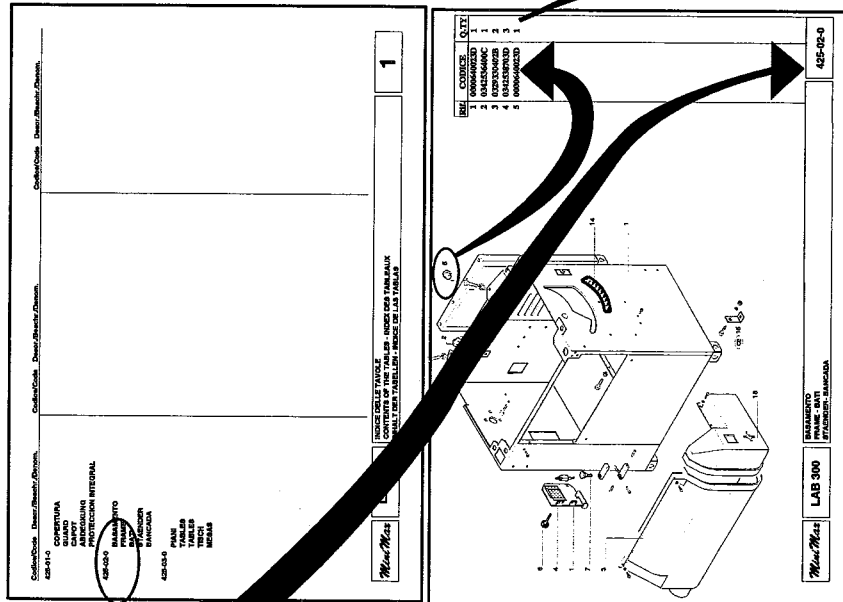
Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denominacion
0332830970G	437_05_0	7		GOMMINO • RUBBER PART • CAOUTCHOUC • GUMMITEIL • GOMA
0332831256D	437_05_0	6		CONO • CONE • CONE • KEGEL • CONO
0332831356F	437_05_0	4		TRASCINATORE • DRIVING PIECE • ENTRAINEUR • MITNEHMER • ARRASTRADOR
0332831426E	437_07_0	1		PLATORELLO • FACEPLATE • PLATEAU • PLANSCHBEI • PLATO LISO
0332831556A	437_07_0	8		TRASCINATORE • DRIVING PIECE • ENTRAINEUR • MITNEHMER • ARRASTRADOR
0332831656C	437_07_0	2		TRASCINATORE • DRIVING PIECE • ENTRAINEUR • MITNEHMER • ARRASTRADOR
0332831725L	437_07_0	7		PLATORELLO • FACEPLATE • PLATEAU • PLANSCHBEI • PLATO LISO
0332831825B	437_13_0	8		PLATORELLO • FACEPLATE • PLATEAU • PLANSCHBEI • PLATO LISO
0332831926F	437_07_0	4		FLANGIA • FLANGE • FLASQUE • FLANSCH • BRIDA
0332832068F	437_07_0	6		LAMIERA • PLATE • TOLE • BLECH • CHAPA
0332832168H	437_07_0	5		ATTACCO • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0332840056A	437_09_0	13		VITE • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0332840256E	437_09_0	7		CANOTTO • SLEEVE • MOYEU • BUCHSE • TUBO
0332840396B	437_09_0	10		COLLARE • COLLAR • COLLIER • STELLRING • COLLAR
0332850368E	437_13_0	1		PIASTRINA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0332850768D	437_11_0	1		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0332851068L	437_13_0	6		ANGOLARE • SQUARE SUPPORT • CORNIERE • WINKEL SUPPORT • ESQUINERO
0332851168B	437_13_0	5		PIANETTO • TABLE • TABLE • TISCH • MESILLA
0332851268D	437_13_0	11		GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIA
0332851366B	437_13_0	14		DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0332851492H	437_13_0	17		GUIDA • MOBILE GUIDE • GUIDE MOBILE • BEWEGLICHE FUEHRUNG • GUIA MOVIL
0332851522C	437_13_0	10		SQUADRETTO • SQUARE • EQUERRE • WINKEL • ESCUADRA
0332930850D	437_05_0	17		MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0343712100B	437_01_0	12		TAPPETO • CARPET • TAPIS • TEPPICH • TAPETE
0343712500A	437_01_0	1		PISTONCINO • PISTON • PISTON • KOLBEN • PISTON
0343713000A	437_01_0	11		COPRIFORO • HOLE COVER • COUVRE-TRIOU • OFFNUNGSDECKEL • CUBREAGUJERO
0343717200L	437_03_0	5		PIANO • TABLE • TABLE • TISCH • MESA
0343720000L	437_15_0	10		CARRELLO • SADDLE • CHARIOT • SCHLITTEN • CARRITO
0343720200D	437_15_0	21		DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0343720300F	437_15_0	22		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343720500A	437_15_0	23		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343720700E	437_21_0	9		TENDITORE • STRETCHER • TENDEUR • SPANNER • TENSOR
0343720800G	437_15_0	3		CARTER • COVER • CARTER • DECKEL • CARTER
0343720900L	437_15_0	19		PULITORE • CLEANER • NETTOYEUR • REINIGUNGSVORRICHTUNG • LIMPIADOR
0343721000A	437_15_0	8		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343721100C	437_17_0	15		MOLLA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0343721400L	437_17_0	13		PASTIGLIA • PAD • PASTILLE • BELAG • PASTILLA
0343721500B	437_17_0	16		BRACCIO • ARM • BRAS • ARM • BRAZO
0343721600D	437_17_0	12		CHIUSURA • COVER • PIECE DE FERMETURE • DECKEL • CIERRE
0343721700F	437_17_0	10		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343721800H	437_17_0	1		DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0343721900A	437_17_0	9		DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0343722100D	437_17_0	14		ANELLO • RING • BAGUE • RING • ANILLO
0343722200F	437_17_0	5		BLOCCAGGIO • LOCKING DEVICE • BLOCAGE • SPERRE • BLOQUEO
0343722300H	437_17_0	7		VITE • SCREW • VIS • SCHRAUBE • TORNILLO
0343722400A	437_17_0	6		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343722800L	437_17_0	19		TASTATORE • DETECTOR • PALPEUR • TASTER • PALPADOR
0343723000C	437_15_0	17		CHIUSURA • COVER • PIECE DE FERMETURE • DECKEL • CIERRE
0343723100E	437_17_0	21		INDICE • POINTER • INDICATEUR • ZEIGER • INDICE
0343723500D	437_21_0	13		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0343723600F	437_21_0	14		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343723700H	437_21_0	6		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0343723800A	437_21_0	5		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0343723900C	437_21_0	4		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343724000D	437_21_0	15		TRAFILATO • DRAW PART • TREFILE • GEZOGENES TEIL • TREFILADO
0343724100F	437_21_0	7		CONTROPUNTA • COUNTERPOINT • CONTRE-POINTE • REITSTOCK • CONTRAPUNTA
0343724200H	437_21_0	8		PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0343725100G	437_19_0	6		ANELLO • RING • BAGUE • RING • ANILLO
0343725200L	437_19_0	2		ANELLO • RING • BAGUE • RING • ANILLO
0343725300B	437_19_0	3		BOCCOLA • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0343725400D	437_19_0	5		UTENSILE • TOOL • OUTIL • WERKZEUG • HERRAMIENTA
0343725500F	437_21_0	11		GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIA
0343725600H	437_21_0	12		FINECORSIA • LIMIT SWITCH • FIN DE COURSE • ENDSCHALTER • FIN CARRERA
0343725700A	437_17_0	3		PORTAUTENSILE • TOOL REST • PORTE -OUTIL • WERKZEUGHALTER • PORTAHERRAMIENTA
0343725800C	437_17_0	2		UTENSILE • TOOL • OUTIL • WERKZEUG • HERRAMIENTA
0343725900E	437_19_0	7		BOCCOLA • BUSHING • DOUILLE • BUCHSE • CASQUILLO
0343730001D	437_05_0	1		ASSE MANDRINO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0343731001E	437_05_0	9		PULEGGIA • PULLEY • POULIE • RIEMENSCHBEI • POLEA
0343731101G	437_05_0	10		PULEGGIA • PULLEY • POULIE • RIEMENSCHBEI • POLEA
0343732200H	437_25_0	9		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343740300A	437_09_0	12		GRANO • DOWEL • VIS SIX PANS CREUX • DUEBEL • PASADOR
0343740300A	437_11_0	10		GRANO • DOWEL • VIS SIX PANS CREUX • DUEBEL • PASADOR
0343740701B	437_09_0	3		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO
0343740701B	437_11_0	3		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO

T124
INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX
INDEX NUMERIQUE - VERZEICHNIS - INDICE NUMERICO

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denominacion - Bezeichnung - Denominacion
0343741000E	437_13_0	2		PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0343741200L	437_09_0	11		PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0343741200L	437_11_0	7		PIASTRA • PLATE • PLAQUE • PLATTE • PLANCHA
0343750501L	437_11_0	11		LUNETTA • REST • LUNETTE • LUENETTE • LUNETO
0343750900F	437_13_0	15		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0343751302H	437_01_0	8		PROTEZIONE • GUARD • PROTECTION • ABDECKUNG • PROTECCION
0343751400F	437_13_0	18		ANELLO • RING • BAGUE • RING • ANILLO
0343752201E	437_01_0	5		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0344067700F	437_11_0	12		DISTANZIALE • SPACER • ENTRETOISE • DISTANZSTUECK • DISTANCIADOR
0532930168B	437_05_0	14		ATTACCO • CONNECTING ROD • BARRE FIXATION • STAB • CONEXION
0543710000B	437_01_0	9		BANCALE • BENCH • BATI • BETT • BANCADA
0543711502H	437_01_0	10		TESTATA • HEAD • TETE • KOPF • CABEZAL
0543712302E	437_01_0	2		SPORTELLO • DOOR • VOLET • TUER • VENTANILLA
0543716000H	437_03_0	4		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0543716100A	437_03_0	2		PIEDE • SUPPORT BASE • PIED DE SUPPORT • STUETZE • PIE DE SOPORTE
0543716501B	437_03_0	3		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0543716600B	437_03_0	6		PIEDE SX • SUPPORT BASE • PIED DE SUPPORT • STUETZE • PIE DE SOPORTE
0543720100F	437_15_0	5		ALBERO • SHAFT • ARBRE • WELLE • EJE
0543720400C	437_15_0	14		1φ RIDUTTORE • 1φ REDUCING GEAR • 1φ REDUCTEUR • 1φ GETRIEBE • 1φ REDUCTOR
0543720600G	437_15_0	18		2φ RIDUTTORE • 2φ REDUCING GEAR • 2φ REDUCTEUR • 2φ GETRIEBE • 2φ REDUCTOR
0543722900F	437_15_0	20		PATTINO • SHOE • PATIN • DRUCKSCHUH • PATIN
0543725000L	437_19_0	1		LUNETTA • REST • LUNETTE • LUENETTE • LUNETO
0543740101C	437_09_0	14		CONTROPUNTA • COUNTERPOINT • CONTRE-POINTE • REITSTOCK • CONTRAPUNTA
0543741100B	437_09_0	5		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0543741100B	437_11_0	5		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0543750001C	437_13_0	12		GUIDA • GUIDE • GUIDE • FUEHRUNG • GUIA
0543750100C	437_13_0	7		SOSTEGNO • SUPPORT • SUPPORT • SUPPORT • SOSTEN
0543750401B	437_11_0	4		SUPPORTO • SUPPORT • SUPPORT • STUETZE • SOPORTE
0543750800H	437_11_0	8		RUOTA • WHEEL • ROUE • RAD • RUEDA PRENSORA
0543751501E	437_13_0	9		CAPPA ASPIRAZIONE • EXTRACTOR HOOD • HOTTE D'ASPIRATION • ABSAUGHAUBE • ASPIRADOR
0543751801B	437_19_0	8		PROTEZIONE • GUARD • PROTECTION • ABDECKUNG • PROTECCION
0543752501F	437_01_0	4		TUBOLARE • TUBULAR PIECE • TUYAU TUBULAIRE • VIERECKIGES ROHR • TUB
0719025200A	437_15_0	2		VOLANTINO • HANDWHEEL • VOLANT • HNDRD • VOLANTE
0743723200F	437_15_0	11		SPAZZOLA • BRUSH • BROSSE • BUERSTE • CEPILLO
0743740400B	437_09_0	1		VOLANTINO • HANDWHEEL • VOLANT • HNDRD • VOLANTE
1043725000L	437_19_0	11		GRUPPO LUNETTA • UNIT • GROUPE • SALTZ • GRUPO
1043731800E	437_13_0	19		GRUPPO • UNIT • GROUPE • SALTZ • GRUPO
1043750500B	437_11_0	13		GRUPPO LUNETTA • UNIT • GROUPE • SALTZ • GRUPO
2932841100A	437_09_0	4		GRUPPO CONTROPUNTA • COUNTERPOINT • CONTRE-POINTE • REITSTOCK • CONTRAPUNTA
2932841300E	437_09_0	2		GRUPPO CONTROPUNTA • COUNTERPOINT • CONTRE-POINTE • REITSTOCK • CONTRAPUNTA
2943721200A	437_17_0	20		BRACCIO • ARM • BRAS • ARM • BRAZO

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denominacion - Bezeichnung - Denominacion
0001322385H	437_05_0	23		MOTORE MONOF. • 1-PH. MOTOR • 1-PH. MOTEUR • 1-PH. MOTOR • MOT.MONOFAS.
0001340611A	437_23_0	12		PULSANTE DI STOP • STOP BUTTON • BOUTON D'ARRET • AUS-TASTER • PULSADOR DE STOP
0001342250F	437_23_0	1		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342251H	437_23_0	2		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342252A	437_23_0	3		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342253C	437_23_0	4		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342254E	437_23_0	5		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342255G	437_23_0	6		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001342256L	437_23_0	7		MAGNETOTERMICO • THERMOMAGNETIC PROTECTION • PROTECTION THERMOMAGN. • THERMOMAGNETISCHER SCHUTZ • MAGNETOTERMICO
0001347009B	437_23_0	11		CALOTTA • CAP • CALOTTE • KAPPE • CASQUETE
0001352824G	437_23_0	15		PRESA M.FASE+T • ONE-PHASE SOCKET +GROUND • PRISE 1 PHASE + TERRE • EINPHAS.STECKDOSE+ERDUNG • TOMA M.FASE
0001352825L	437_23_0	16		PRESA TRIFASE+T • 3-PHASE SOCKET + GROUND • PRISE TRIPHASEE + TERRE DREIPH.STECKDOSE +ERDUNG • TOMA TRIF.+T
0001352892A	437_23_0	17		SPINA M.FASE+T • ONE-PHASE PLUG +GROUND • FICHE 1 PHASE + TERRE • EINPHAS.STECKER+ ERDUNG • ENCH.M.FASE
0001352893C	437_23_0	18		SPINA TRIFASE+T • 3-PHASE PLUG + GROUND • FICHE TRIPHASEE + TERRE • DREIPH.STECKER + ERDUNG • ENCH.TRIF.+T
0002319124C	437_25_0	12		CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319125E	437_25_0	3		CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319126G	437_25_0	7		CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319128B	437_25_0	6		CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319129D	437_25_0	5		CHIAVE (ATTREZZO) • WRENCH • CLEF • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319430B	437_25_0	2		CHIAVE • WRENCH • CLE • SCHLUESSEL • LLAVE
0002319439B	437_25_0	1		CHIAVE • WRENCH • CLE • SCHLUESSEL • LLAVE
0002332071F	437_07_0	3		MANDRINO • MANDREL • MANDRIN • BOHRFUTTER • MANDRIL
0302110101H	437_27_0	1		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110111L	437_27_0	9		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110184D	437_27_0	12		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110185F	437_27_0	13		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110186H	437_27_0	14		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110187A	437_27_0	15		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110188C	437_27_0	16		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110192A	437_27_0	17		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110196L	437_27_0	18		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110197B	437_27_0	19		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110198D	437_27_0	20		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110199F	437_27_0	21		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110200H	437_27_0	22		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110201A	437_27_0	23		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0302110202C	437_27_0	24		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0319012101F	437_21_0	10		POMELLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0319013002G	437_17_0	11		POMOLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0319014005E	437_21_0	2		POMOLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0319014007L	437_21_0	3		POMELLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0319014045L	437_17_0	17		POMELLO • BALL GRIP • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMO
0319016001H	437_01_0	3		POMOLO • KNOB • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMEL
0329363156L	437_15_0	6		ROSETTA • WASHER • RONDELLE • SCHEIBE • ARANDELA
0329412520A	437_27_0	11		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329415101E	437_27_0	25		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329415200E	437_27_0	4		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329415902E	437_27_0	2		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329416020D	437_09_0	6		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329416800L	437_27_0	26		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329419100G	437_27_0	3		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329419200L	437_27_0	27		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329431000A	437_27_0	7		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329431400L	437_27_0	10		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329434900D	437_27_0	5		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329443400D	437_27_0	6		TARGA • RATING PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329443500F	437_27_0	8		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0329443800C	437_27_0	28		TARGA • PLATE • PLAQUE • SCHILD • TARJETA
0332117678D	437_05_0	12		ROSETTA • WASHER • RONDELLE • SCHEIBE • ARANDELA
0332130796A	437_09_0	8		CHIOCCIOLA • SCROLL • VIS CREUSE • SPINDEL • CARACOL
0332830268H	437_05_0	13		BIELLA • CONNECTING ROD • BIELLE • PLEUELSTANGE • BIELA
0332830368A	437_05_0	5		BIELLA • CONNECTING ROD • BIELLE • PLEUELSTANGE • BIELA
0332830466H	437_05_0	16		MOZZO • HUB • MOYEU • NABE • CUBO
0332830566A	437_05_0	8		MOZZO • HUB • MOYEU • NABE • CUBO
0332830656B	437_05_0	18		ROSETTA • WASHER • RONDELLE • SCHEIBE • ARANDELA
0332830756D	437_05_0	3		PERNO • PIN • PIVOT • BOLZEN • PERNO

Code	Tav.	Rif.	Sigla - Initial - Sigle - Bezeichnung	Denominazione - Denomination - Denomination - Bezeichnung - Denominacion
0000107024L	437_13_0	16		DISCO ABR. • ABRASIVE DISK • DISQUE ABRASIF • SCHLEIFSCHEIBE • DISCO LIJ.
0000208030D	437_25_0	4		BUSTA • ENVELOPE • ENVELOPPE • UMSCHLAG • SOBRE
0000305442F	437_19_0	10		ROSETTA • WASHER • RONDELLE • SCHEIBE • ARANDELA
0000305443H	437_19_0	9		ROSETTA • WASHER • RONDELLE • SCHEIBE • ARANDELA
0000501923E	437_25_0	11		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000504108L	437_25_0	14		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000507036L	437_25_0	10		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000509027C	437_25_0	15		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000511128A	437_25_0	13		CAT.RIC • SPARE PARTS CATALOGUE • CATAL.PIECES DET. • ERSATZTEILEKATALOG • CAT.REPUSTOS
0000511269L	437_25_0	8		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000513019B	437_25_0	16		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000515027A	437_25_0	17		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000516027B	437_25_0	18		MAN.ISTR • INSTRUCTIONS HANDBOOK • MANUEL INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG • MAN.INSTRUCC.
0000601092B	437_15_0	12		BOCCOLA AUTOL. • SELF-LUBRICATING BUSH • DOUILLE AUTOLUBRIFIANTE • SELBSTSCHMIER. BUCHSE • ANILL.AUTOLUB.
0000602080G	437_15_0	4		MAGLIA GIUNZ.MOLLETTA • LINK W. SPRING JUNCTION • MAILLE JONCTION RESSORT • GLIED M. FEDERVERBINDUNG • MALLA JUNT.RES.
0000602206F	437_15_0	13		CATENA • ROLLER CHAIN • CHAINE A ROULEAUX • ROLLENKETTE • CADENA ROD.
0000602207H	437_15_0	7		CATENA • ROLLER CHAIN • CHAINE A ROULEAUX • ROLLENKETTE • CADENA ROD.
0000602208A	437_15_0	15		CATENA • ROLLER CHAIN • CHAINE A ROULEAUX • ROLLENKETTE • CADENA ROD.
0000603011C	437_05_0	11		CINGHIA TRAP • V-BELT • COURROIE TRAPEZOIDALE • KEILRIEMEN • CORREA TRAPEZ.
0000606028C	437_15_0	16		CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000606038D	437_15_0	9		CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000606098A	437_11_0	9		CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000606285G	437_19_0	4		CUSC.RAD.RIG.1C SFERE • RIGID RADIAL BEARING • ROULEMENT RADIAL RIGIDE • RADIALKUGELLAGER 1 REIHE • COJ.RAD.RIG.1C ESF.
0000613228F	437_05_0	15		SUPP.OR.C/CUSC.SFERE • SUPPORT WITH BEARING • SUPPORT AVEC ROULEMENT • SUPPORT MIT KUGELLAGER • SOP.OR C/COJ.ESF.
0000617545C	437_17_0	8		MOLLA TAZZA • SPRING • RESSORT • FEDER • RESORTE
0000619008F	437_05_0	2		IMPUGNATURA • GRIP • POIGNEE • GRIFF • EMPUNADURA
0000619011B	437_09_0	9		IMPUGNATURA • GRIP • POIGNEE • GRIFF • EMPUNADURA
0000619011B	437_11_0	2		IMPUGNATURA • GRIP • POIGNEE • GRIFF • EMPUNADURA
0000619015A	437_09_0	15		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619053A	437_21_0	1		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619063B	437_13_0	3		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619076L	437_13_0	13		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619253E	437_13_0	4		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000619383A	437_17_0	18		POMOLO • KNOB • POIGNEE • KUGELGRIFF • POMEL
0000619494F	437_11_0	6		MANIGLIA • HANDLE • POIGNEE • HANDGRIFF • MANIJA
0000619495H	437_17_0	4		LEVA • LEVER • LEVIER • HEBEL • PALANCA
0000640022B	437_03_0	1		TAPPO A SCATTO • PLUG (WITH RELEASE) • BOUCHON A JEU • STOEPSSEL M.FEDER • TAPA A DISP.
0000640143H	437_15_0	1		TURCITE • TURCITE • TURCITE • TURCITE • TURCITE
0001301600L	437_23_0	8		BOBINA • REEL • BOBINE • ROLLE • BOBINA
0001301601B	437_23_0	9		BOBINA • REEL • BOBINE • ROLLE • BOBINA
0001301602D	437_23_0	10		BOBINA • REEL • BOBINE • ROLLE • BOBINA
0001308263B	437_01_0	6		FINECORSA • LIMIT SWITCH • DISJONCTEUR • ENDSCHALTER • MICROINTERRUPTOR
0001308263B	437_23_0	14		FINECORSA • LIMIT SWITCH • DISJONCTEUR • ENDSCHALTER • MICROINTERRUPTOR
0001308648L	437_01_0	7		FINECORSA • MICROSWITCH • FIN DE COURSE • MIKROSCHALTER • FIN CARRERA
0001308648L	437_23_0	13		FINECORSA • MICROSWITCH • FIN DE COURSE • MIKROSCHALTER • FIN CARRERA
0001322378D	437_05_0	22		MOTORE TRIF. • 3-PH. MOTOR • 3-PH. MOTEUR • 3-PH. MOTOR • MOT.TRIFAS.
0001322380G	437_05_0	21		MOTORE TRIF. • 3-PH. MOTOR • 3-PH. MOTEUR • 3-PH. MOTOR • MOT.TRIFAS.
0001322380G	437_05_0	26		MOTORE TRIF. • 3-PH. MOTOR • 3-PH. MOTEUR • 3-PH. MOTOR • MOT.TRIFAS.
0001322381L	437_05_0	25		MOTORE TRIF. • 3-PH. MOTOR • 3-PH. MOTEUR • 3-PH. MOTOR • MOT.TRIFAS.
0001322382B	437_05_0	19		MOTORE MONOF. • 1-PH. MOTOR • 1-PH. MOTEUR • 1-PH. MOTOR • MOT.MONOFAS.
0001322383D	437_05_0	20		MOTORE MONOF. • 1-PH. MOTOR • 1-PH. MOTEUR • 1-PH. MOTOR • MOT.MONOFAS.
0001322384F	437_05_0	24		MOTORE MONOF. • 1-PH. MOTOR • 1-PH. MOTEUR • 1-PH. MOTOR • MOT.MONOFAS.



1

NELL'INDICE ANAGRAFICO APPAIONO LE TAVOLE IN CUI E' SUDDIVISO IL CATALOGO RICAMBI
 THE ALPHABETIC CONTENTS SHOWS THE TABLES OF THE CATALOGUE
 L'INDEX ALPHABETIQUE INDIQUE LES TABLEAUX DU CATALOGUE
 DER ALPHABETISCHE INHALT ZEIGT DIE TABELLEN DES KATALOGES
 EN EL INDICE ANAGRAFICO APARECEN LAS TABLAS EN LAS QUE SE SUBDIVIDE EL CATALOGO REPUESTOS

2

ANDATI ALLA TAVOLA DESIDERATA SI CERCA NELLA PARTE GRAFICA IL PARTICOLARE.
 NELLA PARTE ANAGRAFICA DELLA TAVOLA, DAL NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE SI RISALE AL
 NUMERO DI CODICE.
 IN THE GRAPHIC PART OF THE DESIRED TABLE SEEK THE DETAIL.
 IN THE ALPHABETIC PART OF THE TABLE FROM THE REFERENCE NUMBER OF THE PART YOU GET THE CODE NUMBER.
 DANS LA PARTIE GRAPHIQUE DU TABLEAU DESIRE CHERCHER LA PIECE.
 DANS LA PARTIE GRAPHIQUE DU TABLEAU DU NUMERO DE REFERENCE ON OBTIENT LE NUMERO DE CODE.
 DEN ERSATZTEIL IN DEM GRAPHIKTEIL DER GEWUENSCHTEN TABELLE SUCHE.
 IN DEM ALPHABETISCHEN TEIL DER TABELLE VON DER KENNZIFFER ERREICHT MAN DIE CODENUMMER.
 UBICADOS EN LA TABLA DESRADA SE BUSCA EL ELEMENTO EN LA PARTE GRAFICA
 EN LA PARTE ANAGRAFICA DE LA TABLA, CON EL NUMERO DE REFERENCIA DEL ELEMENTO SE ENCUENTRA
 EL NUMERO DE CODIGO.

3

A FINE CATALOGO IN ORDINE PROGRESSIVO SONO ELENCATI TUTTI I CODICI CONTENUTI, COMPLETI DI
 DENOMINAZIONE IN PIU' LINGUE.
 AT THE END OF THE MANUAL YOU CAN FIND A LIST OF CODES WITH THE DESCRIPTION IN DIFFERENT LANGUAGES.
 A LA FIN DU CATALOGUE, TOUS LES CODES SONT REPRIS DANS UNE LISTE, EN ORDRE PROGRESSIF, AVEC LA
 DENOMINATION EN PLUSIEURS LANGUES.
 AM KATALOGENDE GIBT ES EINE LISTE DER CODENUMMERN IN FORTSCHREITENDER ORDNUNG, MIT BEZEICHNUNG IN
 MEHREREN SPRACHEN
 AL FINAL DEL CATALOGO ESTAN ENUMERADOS TODOS LOS CODIGOS, EN ORDEN PROGRESIVO. CON SU DENOMINACION EN
 VARIOS IDIOMAS.


MiniMax

COME CONSULTARE IL CATALOGO
 HOW TO CONSULT THE CATALOGUE - COMMENT CONSULTER NOTRE CATALOGUE
 WIE IM KATALOG NACHGESCHLAGEN WIRD - COMO CONSULTAR EL CATALOGO

MiniMax

1
INDICARE SEMPRE:
ALWAYS SPECIFY:
SPECIFIER TOUJOURS:
IMMER ANGEBEN:
INDICAR SIEMPRE:

A	MODELLO -MODEL -MODELL -MODELO
B	NUMERO DI MATRICOLA -MACHINE NUMBER -NUMERO DE MATRIQUE -MASCHINENNUMMER -NUMERO DE MATRICULA
C	TENSIONE DI ESERCIZIO -RATED VOLTAGE -MANS FREQUENCY -TENSION D'EXERCICE -FREQUENCE DE RESEAU -BETRIEBSpannung -NETZFREQUENZ -TENSION DE TRABAJO -FRECUENCIA DE RED



MOD.	kg
N.	
V	Hz



2

PER OGNI PARTE RICHIESTA INDICARE:
FOR EVERY PART REQUIRED SPECIFY:
POUR TOUTE PARTIE DEMANDEE SPECIFIER:
FUER JEDES ERSATZTEIL ANGEBEN
EN CADA PEDIDO INDICAR

P	CODICE	Q.TY	DENOMINAZIONE
1	0327430300B	1,00	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
2	0316036400C	1,00	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
3	0339030402B	2,00	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
4	0325638703D	3,00	XXXXXXXXXXXXXXXXXX
5	0000613092F	1,00	XXXXXXXXXXXXXXXXXX

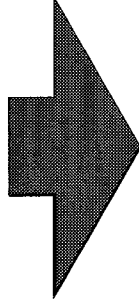
390-0401-0

RIFERIMENTO
REFERENCE
KENNZIFFER
REFERENCIA

NUMERO DI CODICE
CODE NUMBER
N. DE REFERENCE
BESTELNUMMER
NUMERO DE CODIGO

QUANTITA'
QUANTITY
QUANTITE
ANZAHL
CANTIDAD

TAVOLA
TABLE
TABLE
TABELLE
TABLA



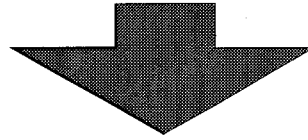
4

INDIRIZZARE A:
SEND TO:
ADRESSER A:
EINZUREICHEN BEI:
DIRIGIR A:

SCM S.p.A. - Divisione Minimax Samco
Servizio Ricambi
via Casale, 450
47040 VILLA VERUCCHIO ITALY
Tel. 0541 - 674111
Tlx. 550142 Fax. 0541 - 678250

3

-PER QUEI COMPONENTI ELETTRICI OD ELETTROMECCANICI CHE NON FIGURANO NEL CATALOGO, E' NECESSARIO INDICARE OGNI DATO REPERIBILE SULLA TARGHETTA O STAMPIGLIATO SU DI ESSI.
-FOR ELECTRIC AND ELECTROMECHANICAL COMPONENTS NOT LISTED, YOU SHOULD SUPPLY INFORMATION FOR EVERY ITEM ON THE PLATE OR PRINTED ON THE COMPONENT.
-POUR LES COMPOSANTS ELECTRIQUES ET ELECTROMECHANIQUES NON REPORTEES, FOURNIR TOUTES LES DONNEES INDIQUEES SUR LA PLAQUE OU SUR LE COMPOSANT MEME.
-FUER DIE NICHT AUFGEFUEHRTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRO-MECHANISCHEN BESTANDTEILE SIND ALLE AUF DEM SCHILD ODER AUF DEN TEILEN SELBST VERMERKKTEN DATEN ANZUGEBEN.
-PARA LOS COMPONENTES ELECTRICOS O ELECTROMECHANICOS QUE NO SE ENCUENTRAN EN EL CATALOGO, ES NECESARIO INDICAR TODOS LOS DATOS QUE SE MUESTRAN EN LA TARJETA O IMPRESOS EN LOS MISMOS.



MiniMax

COME ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO
HOW TO ORDER SPARE PARTS - COMMENT COMMANDER LES PIECES DETACHEES
WIE ERSATZTEILE BESTELLT WERDEN - COMO ORDENAR LOS REPUESTOS

MiniMax



**SERVIZIO RICAMBI
SPARE PARTS DEPARTMENT
SERVICE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILDienst**

**ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO
ORDER OF SPARE PARTS
ORDRE DE PIECES DETACHEES
ERSATZTEILBESTELLUNG**

**FAX.
0541 - 678250**

**DATA/DATE/DATE/DATUM _____
ORDINE
ORDER
ORDRE
BESTELLUNG**

CLIENTE / CUSTOMER / CLIENT / KUNDE:		VIA / STREET / RUE / STRASSE:		NUM. CIV. NUMBER: _____ P. HAUSNUMMER _____	
C.A.P. ZIP CODE CODE POSTAL (CEDEX) POSTLEITZAHL		LOCALITA' / CITY / VILLE / WOHORT:		NAZIONE / COUNTRY / NATION / NATION:	
MEZZO DI SPEDIZIONE RICHIESTO: CON CARICO MACCHINE WITH SHIPMENT OF MACHINES AVEC CHARGEMENT DE MACHINES VERLADUNG MIT MASCHINE <input type="checkbox"/> BY TRUCK PAR CAMION LASTWAGEN <input type="checkbox"/> BY RAIL PAR CHEMIN DE FER BAHNFRACHT <input type="checkbox"/> BY AIR FREIGHT COLLET PAR AVION LUFFRACHT <input type="checkbox"/> MEZZO PROPRIO BY CUSTOMER'S MEANS AU MOTEN DU CLIENT EIGENES FAHRZEUG <input type="checkbox"/> ALTRI OTHERS D'AUTRES ANDERWEITIG		MEYEN D'EXPEDITION DEMANDE: PACCO POSTALE BY PARCEL POST PAR LA POSTE POSTFRACHT <input type="checkbox"/> VIA MARE BY SHIP PAR MER SEEFRACHT <input type="checkbox"/> VIA AEREO BY AIR FREIGHT COLLET PAR AVION LUFFRACHT <input type="checkbox"/> MEZZO PROPRIO BY CUSTOMER'S MEANS AU MOTEN DU CLIENT EIGENES FAHRZEUG <input type="checkbox"/> ALTRI OTHERS D'AUTRES ANDERWEITIG		GEWUNSCHETE SPEDITIONSART: PACCO POSTALE BY PARCEL POST PAR LA POSTE POSTFRACHT <input type="checkbox"/> VIA MARE BY SHIP PAR MER SEEFRACHT <input type="checkbox"/> VIA AEREO BY AIR FREIGHT COLLET PAR AVION LUFFRACHT <input type="checkbox"/> MEZZO PROPRIO BY CUSTOMER'S MEANS AU MOTEN DU CLIENT EIGENES FAHRZEUG <input type="checkbox"/> ALTRI OTHERS D'AUTRES ANDERWEITIG	
NOTE / NOTES / NOTES / ANMERKUNGEN: _____ _____ _____		INDICAZIONE A CATALOGO CATALOGUE DIRECTIONS INDICATION DU CATALOGUE KATALOG. HINWEISE N. TAB. N. REF. N. BEZ. N. N. TAB. N. REF. N. BEZ. N.		DESCRIZIONE SPECIFICATION DESCRIPTION DESCRIPTION _____ _____ _____	
TIPO MACCHINA TYPE OF THE MACHINE TYPE DE MACHINE MASCHINENMODELL _____ _____ _____		CODICE CODE NUMBER CODE CODE Nr. _____ _____ _____		QUANTITA' QUANTITY QUANTITE STUECKZAHL _____ _____ _____	
PREZZO PRICE PRIX PREIS _____ _____ _____		SPAZIO RISERVATO A SCM S.p.A.		RESERVIERTE PLATZ FUER SCM S.p.A.	
CODICE CLIENTE		VALUTA		SPEDIZIONE DA EFFETTUARSI IL: _____	
SPAZIO RISERVATO A SCM S.p.A.		SPAZIO RISERVATO TO SCM S.p.A.		ESPACE RESERVE A SCM S.p.A.	
SPEDIZIONE CON EFFETTUARSI IL: _____		SPEDIZIONE EFFETTUATA IL: _____		CARTELLINO Nr.: _____	
PRODOTTI IL: _____		PRODOTTI IL: _____		PRODOTTI IL: _____	

SIMBOLI



RICHIAMO GENERICO (NOTA)
GENERAL REFERENCE MARK (NOTE)
RIENVOI GENERAL (NOTE)
ALLGEMEINER VERWEIS (ANMERKUNG)
LLAMADO GENERAL (NOTA)



ASSEMBLE, GRUPPO, COMPLESSIVO
ASSEMBLY
ENSEMBLE, GROUPE
SATZ
CONJUNTO, GRUPO



ASSEMBLE, GRUPPO, COMPLESSIVO
ASSEMBLY
ENSEMBLE, GROUPE
SATZ
CONJUNTO, GRUPO



ASSEMBLE DEI COMPONENTI RAFFIGURATI NELLA TAVOLA
SETS OF COMPONENTS SHOWN ON THE TABLE
ENSEMBLE DES COMPONENTS REPRESENTES SUR LA TABLEAU
GESAMTHEIT DER IN DER TABELLE DARGESTELLTEN BESTANDTEILE
CONJUNTO DE COMPONENTES EN TABLA



COPPIA
PAIR
COUPLE
PAAR
PAR



TERNA
TERN
GROUPE DE TROIS
DREIERGRUPPE
TERNA



QUATERNA
SET OF 4 PIECES
JEU DE QUATRE
VIERERSATZ
CONJUNTOS DE 4 ELEMENTOS



TAGLIARE SU MISURA DAL ROTOLO
CUT FROM ROLL AS REQUIRED
COUPER SUR MESURE DE LA BOBINE
MASSGERECHT VON DER ROLLE ABSCHNIEDEN
CORTAR A MEDIDA DE BOBINA

SIMBOLES SYMBOLE SIMBOLOS



ASSE GEOMETRICO
GEOMETRIC AXIS
AXE GEOMETRIQUE
GEOMETRISCHE Achse
EJE GEOMETRICO



SPECIFICO PER LA NAZIONE INDICATA
SPECIFIC FOR THIS COUNTRY
SPECIFIQUE POUR LA NATION INDIQUEE
AUF DIESES LAND BEZOGEN
ESPECIFICO PARA LA NACION INDICADA



ESCLUSIONE PER LA NAZIONE INDICATA
NOT FOR THIS COUNTRY
EXCLUSION POUR LA NATION INDIQUEE
NICHT FUER DIESES LAND
EXCLUSION PARA LA NACION INDICADA



SPOSTAMENTO MANUALE
MANUAL DISPLACEMENT
DEPLACEMENT MANUEL
HANDVERSTELLUNG
DESPLAZAMIENTO MANUAL



SPOSTAMENTO MOTORIZZATO
POWERED DISPLACEMENT
DEPLACEMENT MOTORISEE
VERSTELLUNG MITTELS MOTORS
DESPLAZAMIENTO MOTORIZADO



SPOSTAMENTO PNEUMATICO
PNEUMATICALLY-CONTROLLED DISPLACEMENT
DEPLACEMENT A COMMANDE PNEUMATIQUE
PNEUMATISCHE VERSTELLUNG
DESPLAZAMIENTO NEUMATICO

**- ABBREVIAZIONI - SEGNI CONVENZIONALI
- ABBREVIATIONS - CONVENTIONAL MARKS
- ABREVIATIONS - SIGNES CONVENTIONNELS
- ABKUERZUNGEN - UEBLICHE ZEICHEN
- ABREVIACIONES - SEÑALES CONVENCIONALES**



PARTICOLARE DESTRO RAPPRESENTATO NELLA TAVOLA
RIGHT PART SHOWN IN THE TABLE
PARTIE DROITE REPRESENTEE SUR LA PLANCHE
RECHTES AUF DER TAFEL DARGESTELLTES TEIL
PARTE DERECHA REPRESENTADA EN TABLA



PARTICOLARE SINISTRO RAPPRESENTATO NELLA TAVOLA
LEFT PART SHOWN IN THE TABLE
PARTIE GAUCHE REPRESENTEE SUR LA PLANCHE
LINKES AUF DER TAFEL DARGESTELLTES TEIL
PARTE IZQUIERDA REPRESENTADA EN TABLA



PARTICOLARE DESTRO NON RAPPRESENTATO
RIGHT PART NOT SHOWN
PARTIE DROITE PAS REPRESENTEE
RECHTES NICHT DARGESTELLTES TEIL
PARTE DERECHA NO REPRESENTADA



PARTICOLARE SINISTRO NON RAPPRESENTATO
LEFT PART NOT SHOWN
PARTIE GAUCHE PAS REPRESENTEE
LINKES NICHT-DARGESTELLTES TEIL
PARTE IZQUIERDA NO REPRESENTADA



GRADUAZIONE IN MILLIMETRI
MILLIMETER SCALE
ECHELLE EN MILLIMETRES
MILLIME TER-MASSKALA
ESCALA EN MILIMETROS



GRADUAZIONE IN POLLICI
INCHES SCALE
ECHELLE EN POUCES
SOLL-MASSKAL
ESCALA EN PULGADAS



DIAMETRO
DIAMETER
DIAMETRE
DURCHMESSER
DIAMETRO



SPESSORE
THICKNESS
EPAISSEUR
DICKE
ESPESOR

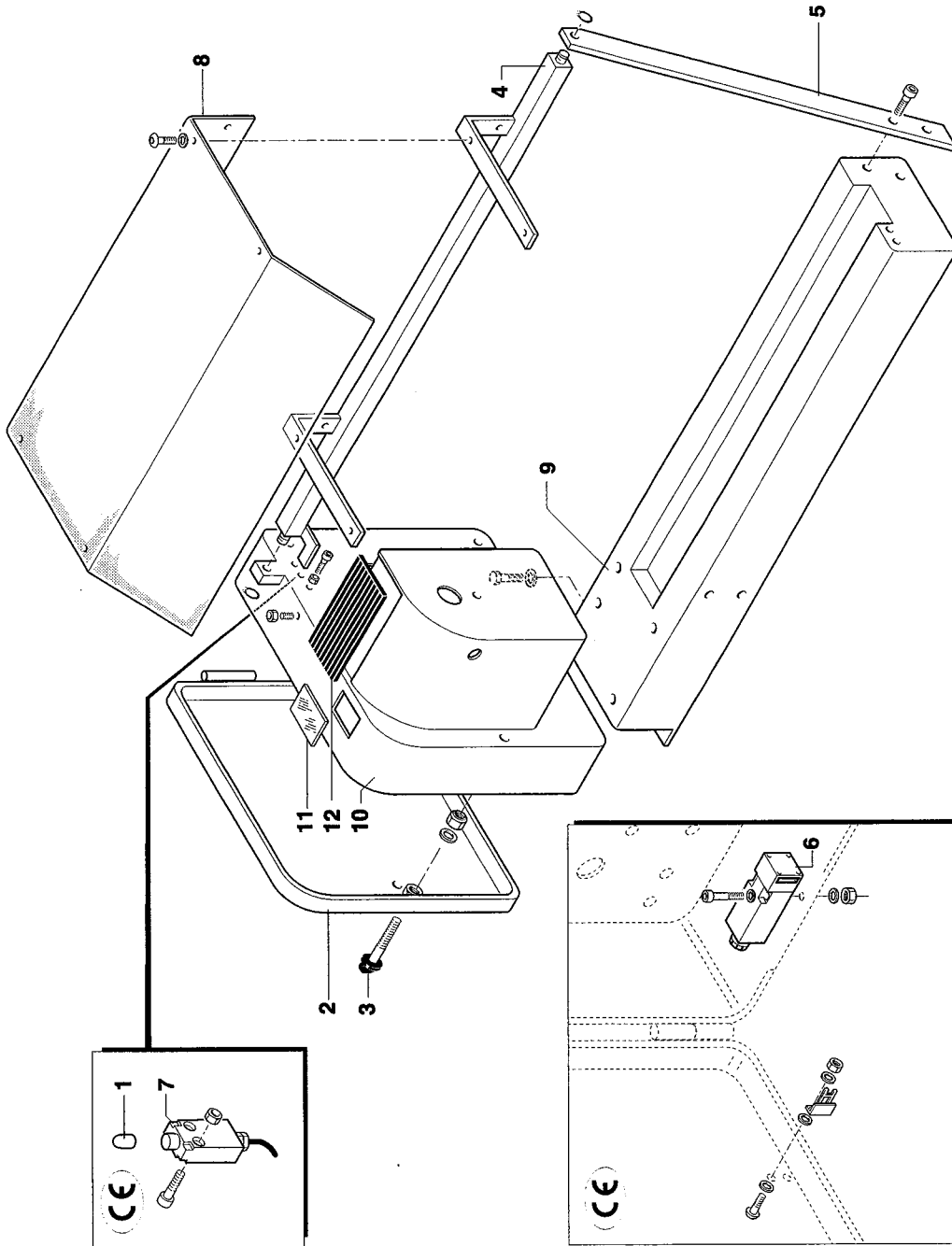


LUNGHEZZA
LENGTH
LONGUEUR
LANGE
LONGITUD

N.B.
DOVE NON SPECIFICATO LE MISURE SI INTENDONO ESPRESSE
IN MILLIMETRI
WHERE NOT SPECIFIED, MEASURES ARE GIVEN
IN MILLIMETERS
SANS SPECIFICATION, LES DIMENSIONS S'ENTENDENT
EN MILLIMETRES
WENN NICHT ANGEGEBEN, SIND DIE MASSE
IN MILLIMETERN ZU VERSTEHEN
DONDE NO SE ESPECIFICAN LAS MEDIDAS SE ENTIENDE EN
MILIMETROS

Codice/Code	Descr./Besch./Denom.	Codice/Code	Descr./Besch./Denom.	Codice/Code	Descr./Besch./Denom.
437_01_0	BASAMENTO FRAME BATI STAENDER BANCADA	437_15_0	APOYO UTIL MOVIMENTAZIONE COPIATORE COPYING DEVICE DISPLACEMENT DEPLACEMENT COPIEUR KOPIEREINRICHTUNGS-BEWEGUNG DESPLAZAMIENTO COPIADOR		SCHILDER PLACAS
437_03_0	BASE A TERRA BASE ON GROUND BASE A TERRE FUSSGESTELL BASE	437_17_0	BRACCIO PORTAUTENSILE TOOL CARRYING ARM BRAS PORTE -OUTIL WERKZEUGHALTERARM BRAZO PORTAHERRAMIENTA		
437_05_0	MOTORIZZAZIONE - TENSIONAMENTO MOTOR DRIVE - TENSIONING MOTORISATION - TENSION MOTORISIERUNG - SPANNUNG MOTORIZACION - TENSION	437_19_0	LUNETTA MOBILE MOBILE REST LUNETTE MOBILE MITGEHENDE LUNETTE SOPORTE MOVIL		
437_07_0	PORTAPEZZO CHUCK PORTE - OUTIL WERKZEUGAUFLAGE PLATO	437_21_0	SUPPORTO DIMA TEMPLATE SUPPORT SUPPORT GABARIT SCHABLONESTÜTZE APOYO PLANTILLA		
437_09_0	CONTROPUNTA LIVE CENTRE CONTRE- POINTE REITSTOCKSPITZE CONTRAPUNTA	437_23_0	COMPONENTI ELETTRICI ELECTRICAL COMPONENTS COMPOSANTS ELECTRIQUES ELEKTROTEILE COMPONENTES ELECTRICOS		
437_11_0	LUNETTA FISSA FIXED REST LUNETTE FIXE FESTE LUNETTE SOPORTE FIJO	437_25_0	ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES ZUBEHOER ACCESORIOS		
437_13_0	APPOGGIO UTENSILE TABLE SUPPORT SHOES PORTEUR POUR OUTILS WERKZEUGABLAGE	437_27_0	TARGHETTE PLATES PLAQUES		

1	US-20/16300A	1
2	0543712302E	1
3	0319016001H	1
4	0543752501F	1
5	0343752201E	1
6	0001308263B	1
7	0001308648L	1
8	0343751302H	1
9	0543710000B	1
10	0543711502H	1
11	0343713000A	1
12	0343712100B	1



437-01-0

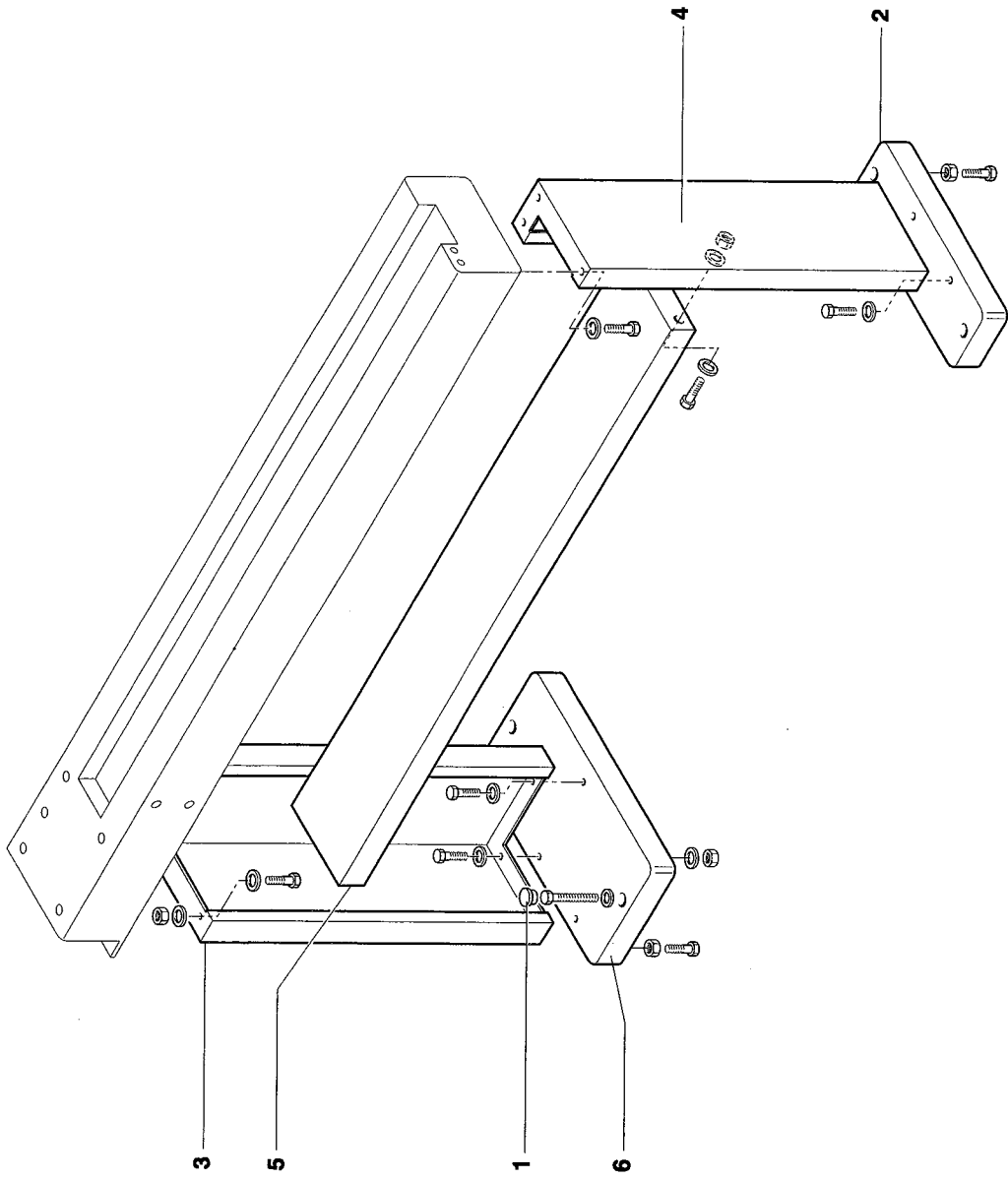
BASAMENTO - (p.20,10,1999)
 FRAME - BATI
 STAENDER - BANCADA

T124

MiniMax

437_01_0

Rif.	Code	Qnt
1	0000640022B	4
2	0543716100A	1
3	0543716501B	1
4	0543716000H	1
5	0343717200L	1
6	0543716600B	1



437-03-0

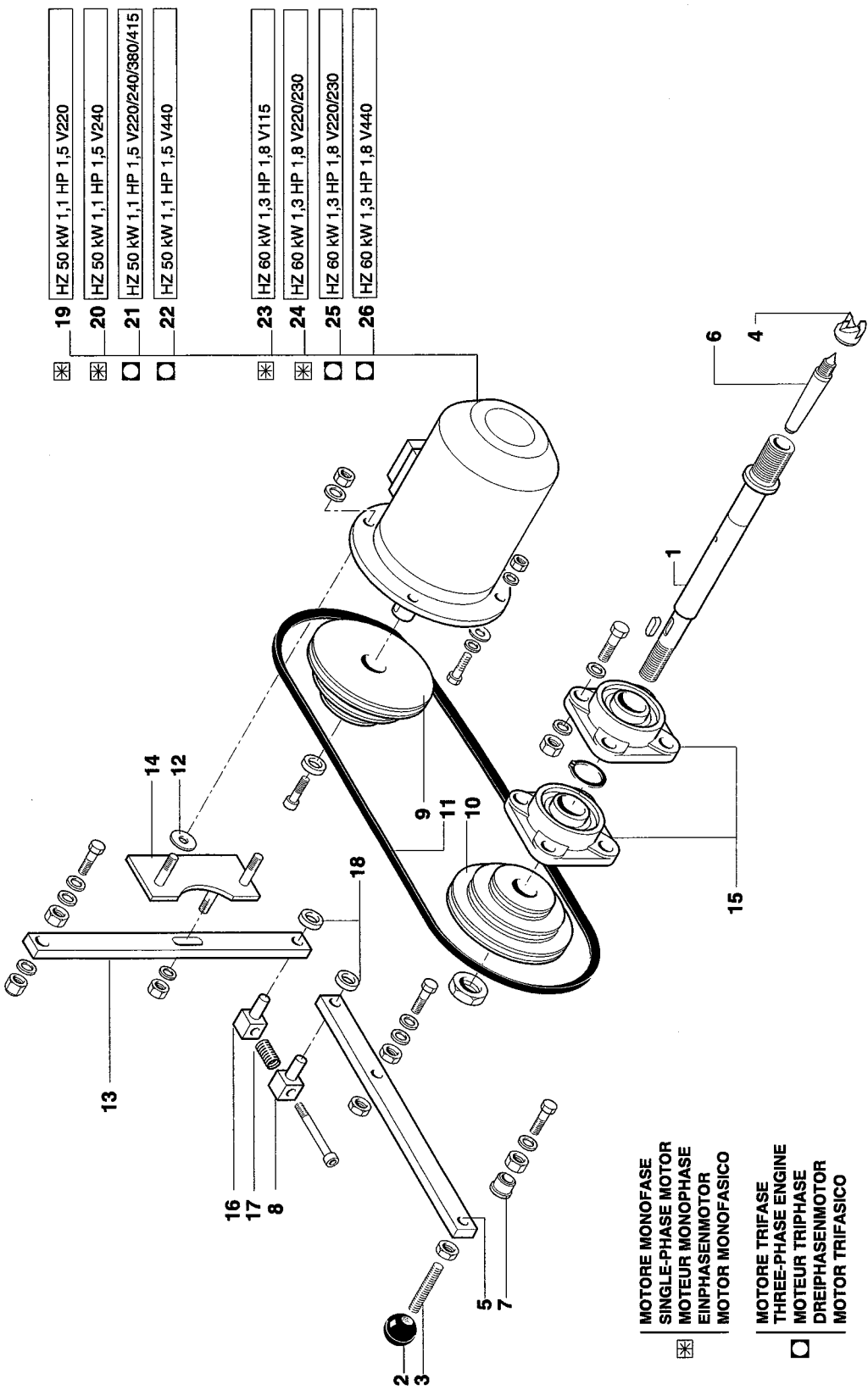
BASE A TERRA - (p.20,10,1999)
BASE ON GROUND - BASE A TERRE

T124

Milwaukee

107 00 0

1	0000619008F	1
2	0332830756D	1
3	0332831356F	1
4	0332830368A	1
5	0332831256D	1
6	0332830970G	1
7	0332830566A	1
8	0343731001E	1
9	0343731101G	1
10	0000603011C	1
11	0332117678D	8
12	0332830268H	1
13	0532930168B	1
14	0000613228F	2
15	0332830466H	1
16	0332930850D	1
17	0332830656B	1
18	0001322382B	1
19	0001322383D	1
20	0001322380G	1
21	0001322378D	1
22	0001322385H	1
23	0001322384F	1
24	0001322381L	1
25	0001322380G	1
26		



MOTORE MONOFASE
 SINGLE-PHASE MOTOR
 MOTEUR MONOPHASE
 EINPHASENMOTOR
 MOTOR MONOFASICO

MOTORE TRIFASE
 THREE-PHASE ENGINE
 MOTEUR TRIPHASE
 DREIPHASENMOTOR
 MOTOR TRIFASICO

<input checked="" type="checkbox"/>	19	HZ 50 KW 1,1 HP 1,5 V220
<input checked="" type="checkbox"/>	20	HZ 50 KW 1,1 HP 1,5 V240
<input type="checkbox"/>	21	HZ 50 KW 1,1 HP 1,5 V220/240/380/415
<input type="checkbox"/>	22	HZ 50 KW 1,1 HP 1,5 V440
<input checked="" type="checkbox"/>	23	HZ 60 KW 1,3 HP 1,8 V115
<input checked="" type="checkbox"/>	24	HZ 60 KW 1,3 HP 1,8 V220/230
<input type="checkbox"/>	25	HZ 60 KW 1,3 HP 1,8 V220/230
<input type="checkbox"/>	26	HZ 60 KW 1,3 HP 1,8 V440

437-05-0

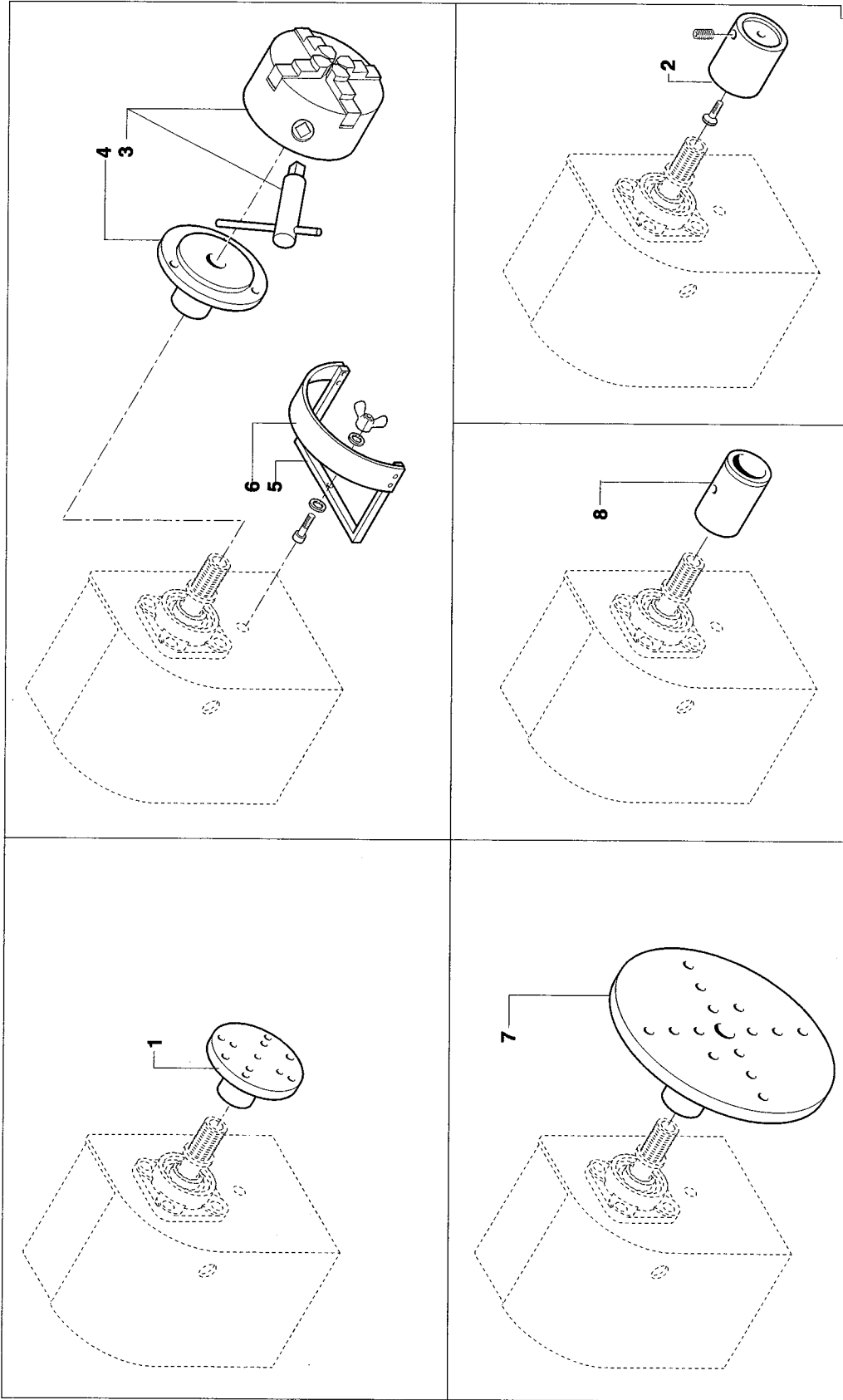
MOTORIZZAZIONE - TENSIONAMENTO - (p.20,10,1999)
 MOTOR DRIVE - TENSIONING - MOTORISATION - TENSION
 MOTORISIERUNG - SPANNUNG - MOTORIZACION - TENSION

T124

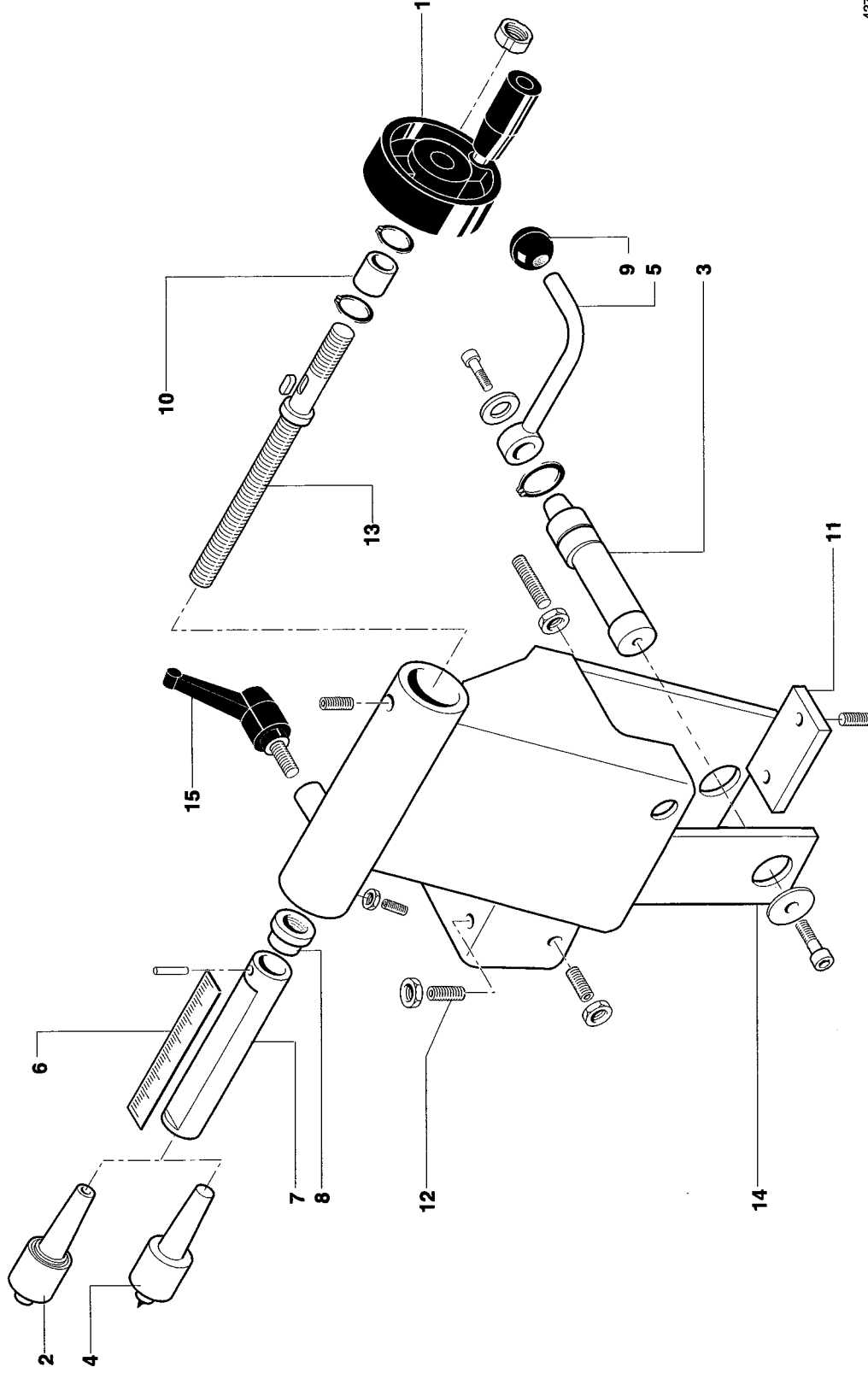
MiniMax

437_05_0

Rif. Code	Qnt
1 0332831426E	1
2 0332831656C	1
3 0002332071F	1
4 0332831926F	1
5 0332832168H	1
6 0332832068F	1
7 0332831725L	1
8 0332831556A	1



1	V143/4R4UD	1
2	2932841300E	1
3	0343740701B	1
4	2932841100A	1
5	0543741100B	1
6	0329416020D	1
7	0332840256E	1
8	0332130796A	1
9	0000619011B	1
10	0332840396B	1
11	0343741200L	1
12	0343740300A	5
13	0332840056A	1
14	0543740101C	1
15	0000619015A	1



437-09-0

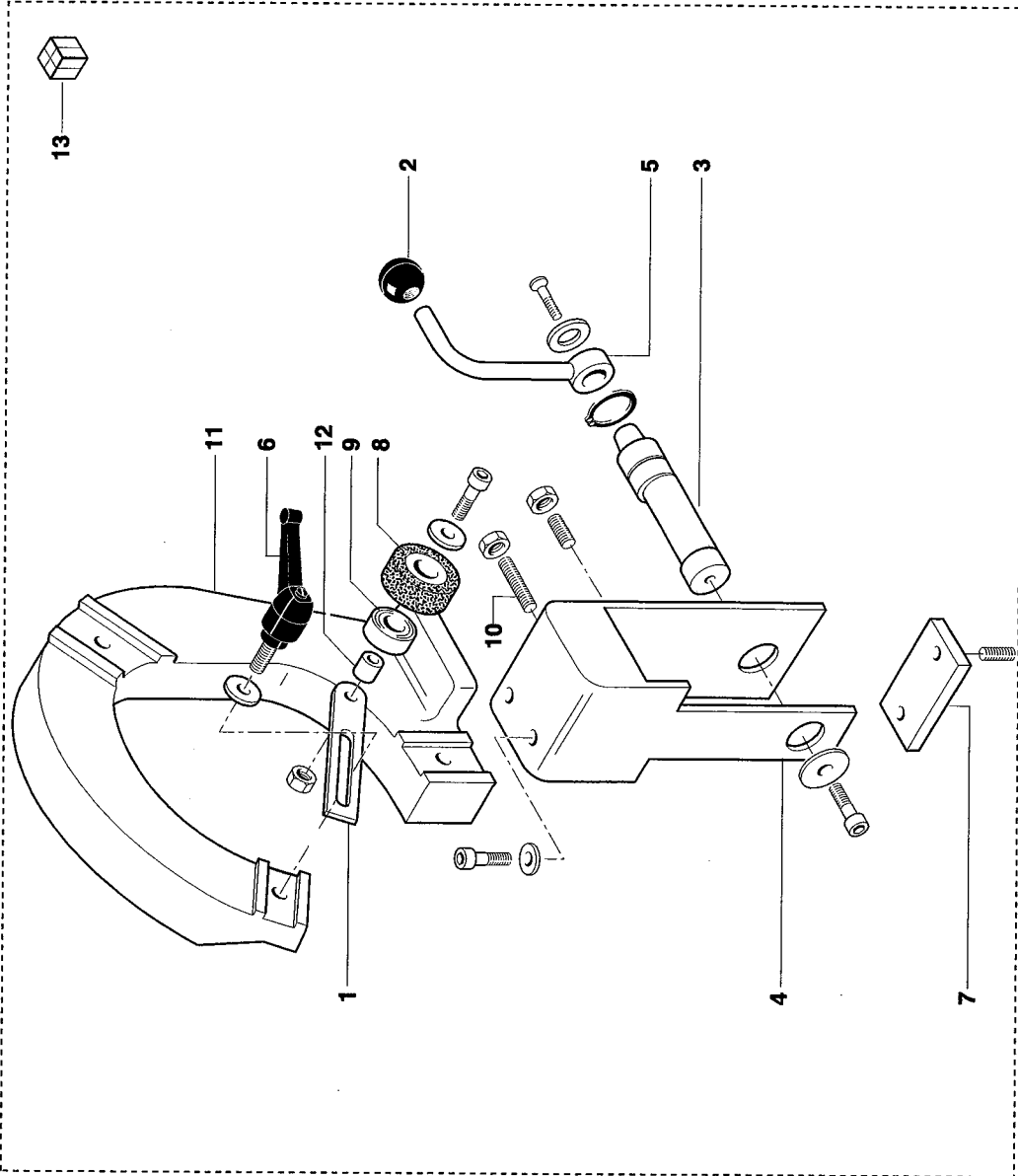
437_09_0

CONTRAPUNTA - (p.20,10,1999)
 LIVE CENTRE - CONTRE- POINTE
 REITSTOCKSPITZE - CONTRAPUNTA

T124

MiniMax

Rif.	Code	Qty
1	0332850768D	3
2	0000619011B	1
3	0343740701B	1
4	0543750401B	1
5	0543741100B	1
6	0000619494F	3
7	0343741200L	1
8	0543750800H	3
9	0000606098A	3
10	0343740300A	5
11	0343750501L	1
12	0344067700F	3
13	1043750500B	1



437-11-0

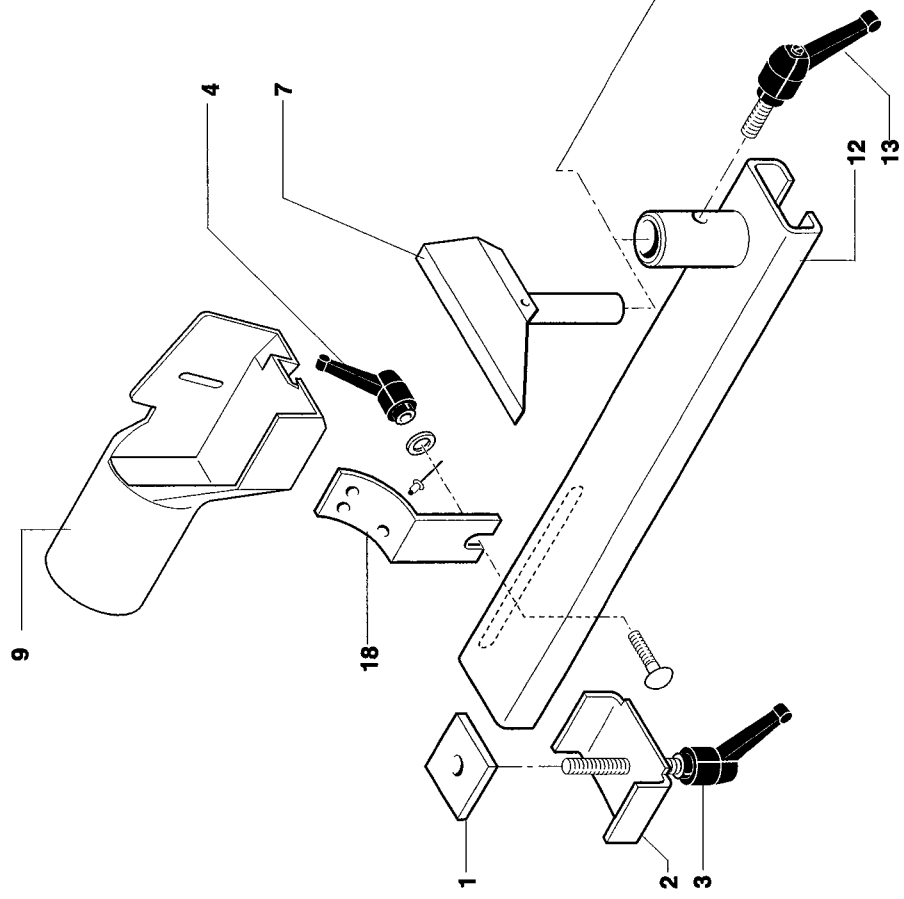
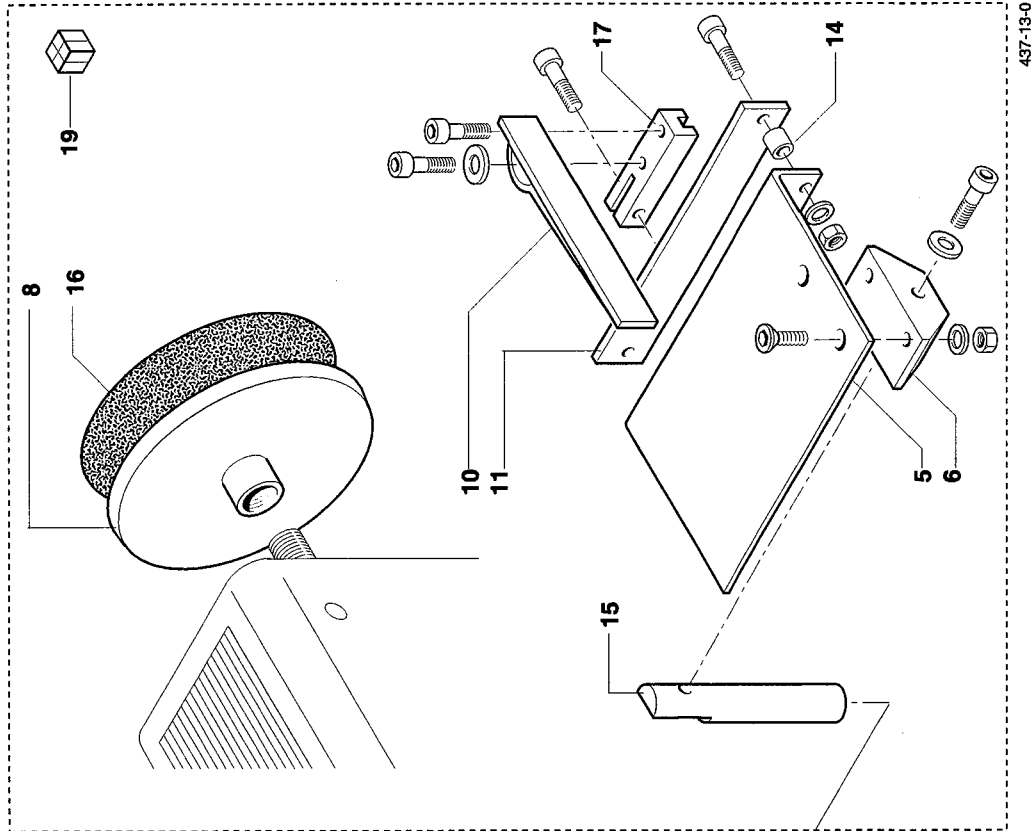
LUNETTA FISSA - (p.20,10,1999)
FIXED REST - LUNETTE FIXE

T124

Minim

107 11 0

2	0343741000E	1
3	0000619063B	1
4	0000619253E	1
5	0332851168B	1
6	0332851068L	1
7	0543750100C	1
8	0332831825B	1
9	0543751501E	1
10	0332851522C	1
11	0332851268D	1
12	0543750001C	1
13	0000619076L	1
14	0332851366B	2
15	0343750900F	2
16	0000107024L	1
17	0332851492H	1
18	0343751400F	1
19	1043731800E	1



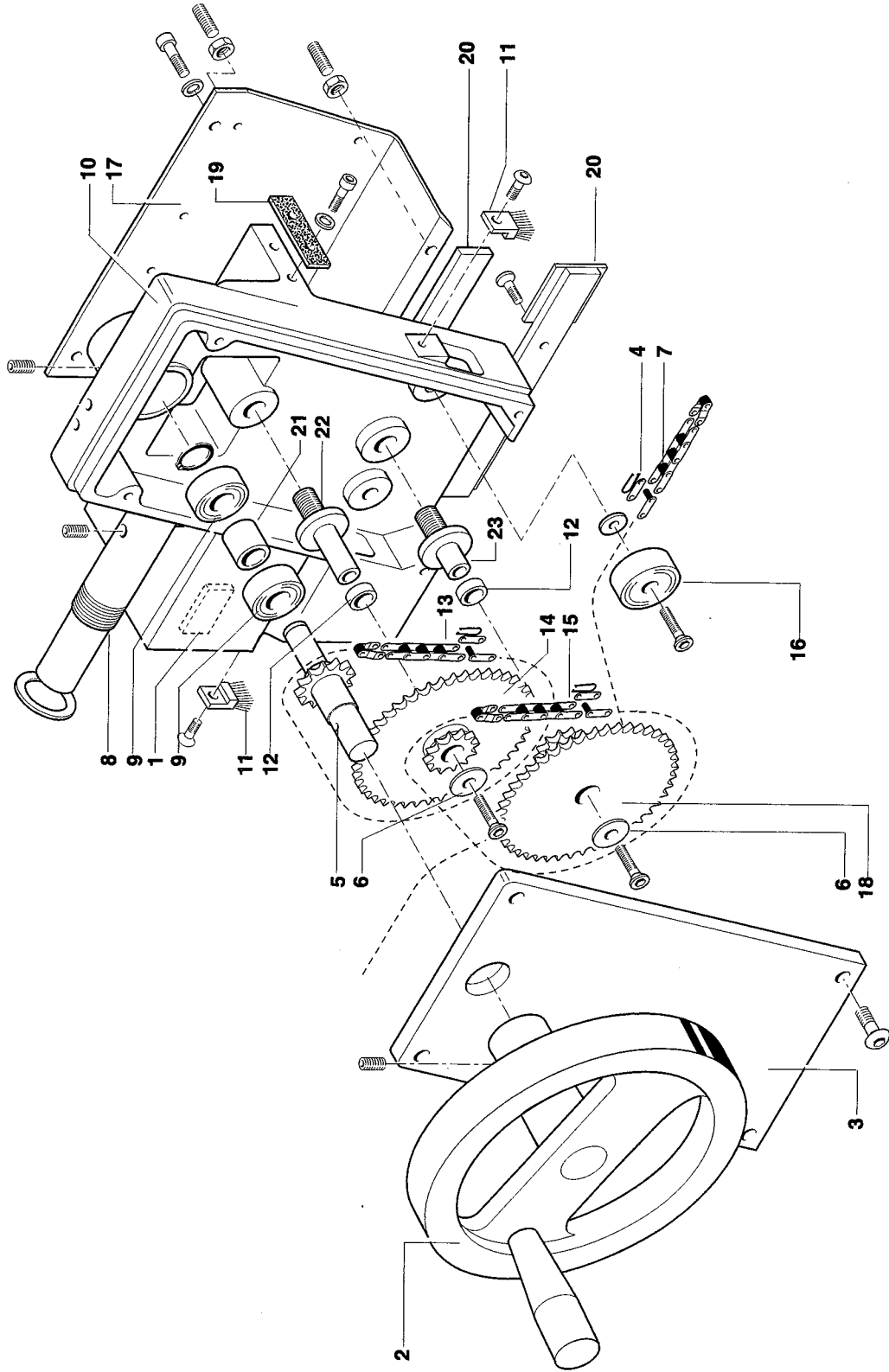
APOGGIO UTENSILE - (p.20,10,1999)
 TABLE SUPPORT SHOES - PORTEUR POUR OUTILS
 WERKZEUGABLAGE - APOYO UTIL

T124

MiniMax

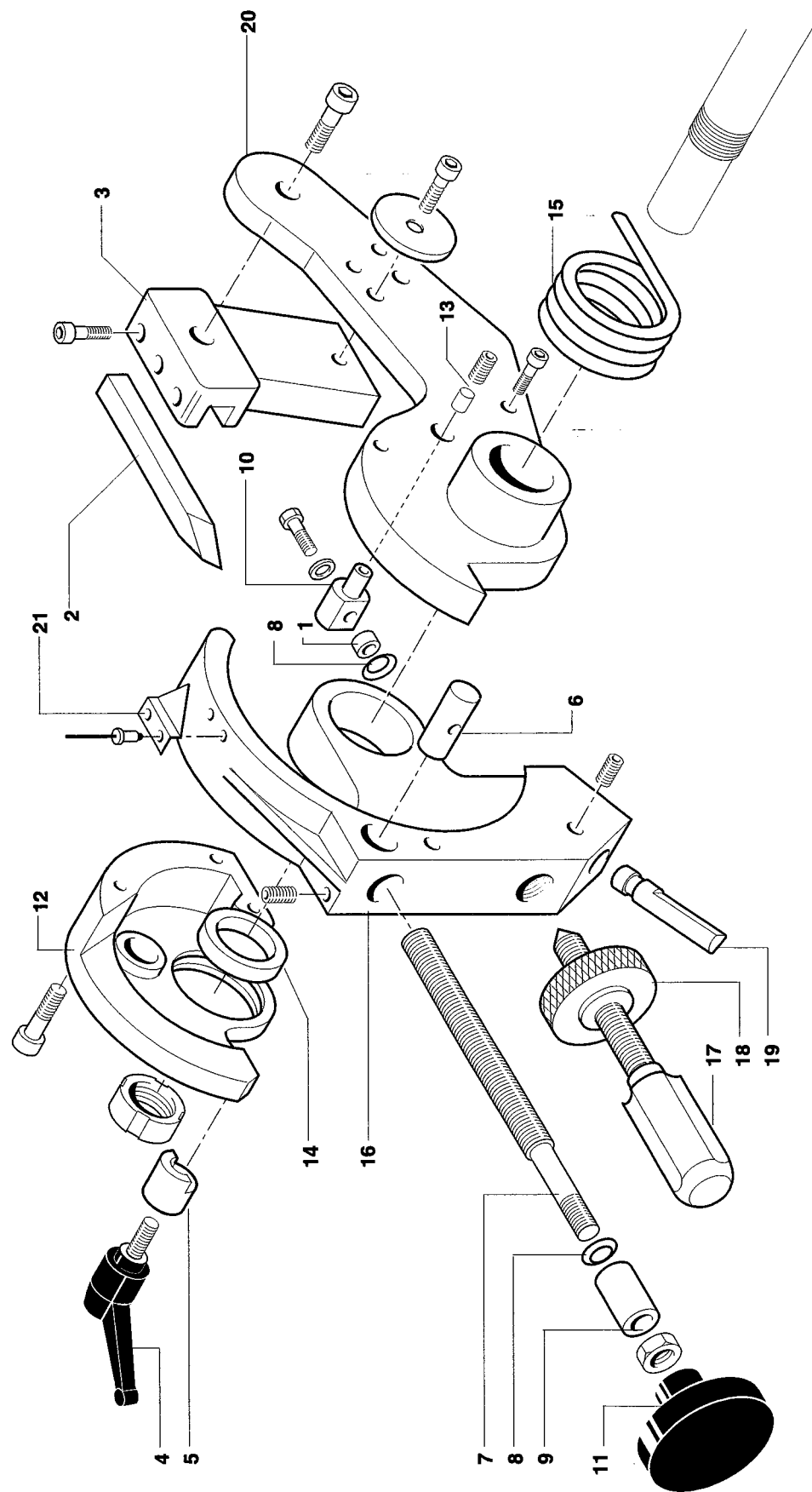
437_13_0

Rif.	Code	Qnt
1	0000640143H	0
2	0719025200A	1
3	0343720800G	1
4	0000602080G	2
5	0543720100F	1
6	0329363156L	1
7	0000602207H	1
8	0343721000A	1
9	0000606038D	2
10	0343720000L	1
11	0743723200F	2
12	0000601092B	1
13	0000602206F	1
14	0543720400C	1
15	0000602208A	1
16	0000606028C	2
17	0343723000C	1
18	0543720600G	1
19	0343720900L	1
20	0543722900F	2
21	0343720200D	4
22	0343720300F	1
23	0343720500A	1



437-15-0

1	0343721000T	1
2	0343725800C	1
3	0343725700A	1
4	0000619495H	1
5	0343722200F	1
6	0343722400A	1
7	0343722300H	1
8	0000617545C	2
9	0343721900A	1
10	0343721700F	1
11	0319013002G	1
12	0343721600D	1
13	0343721400L	1
14	0343722100D	1
15	0343721100C	1
16	0343721500B	1
17	0319014045L	1
18	0000619383A	1
19	0343722800L	1
20	2943721200A	1
21	0343723100E	1



437-17-0

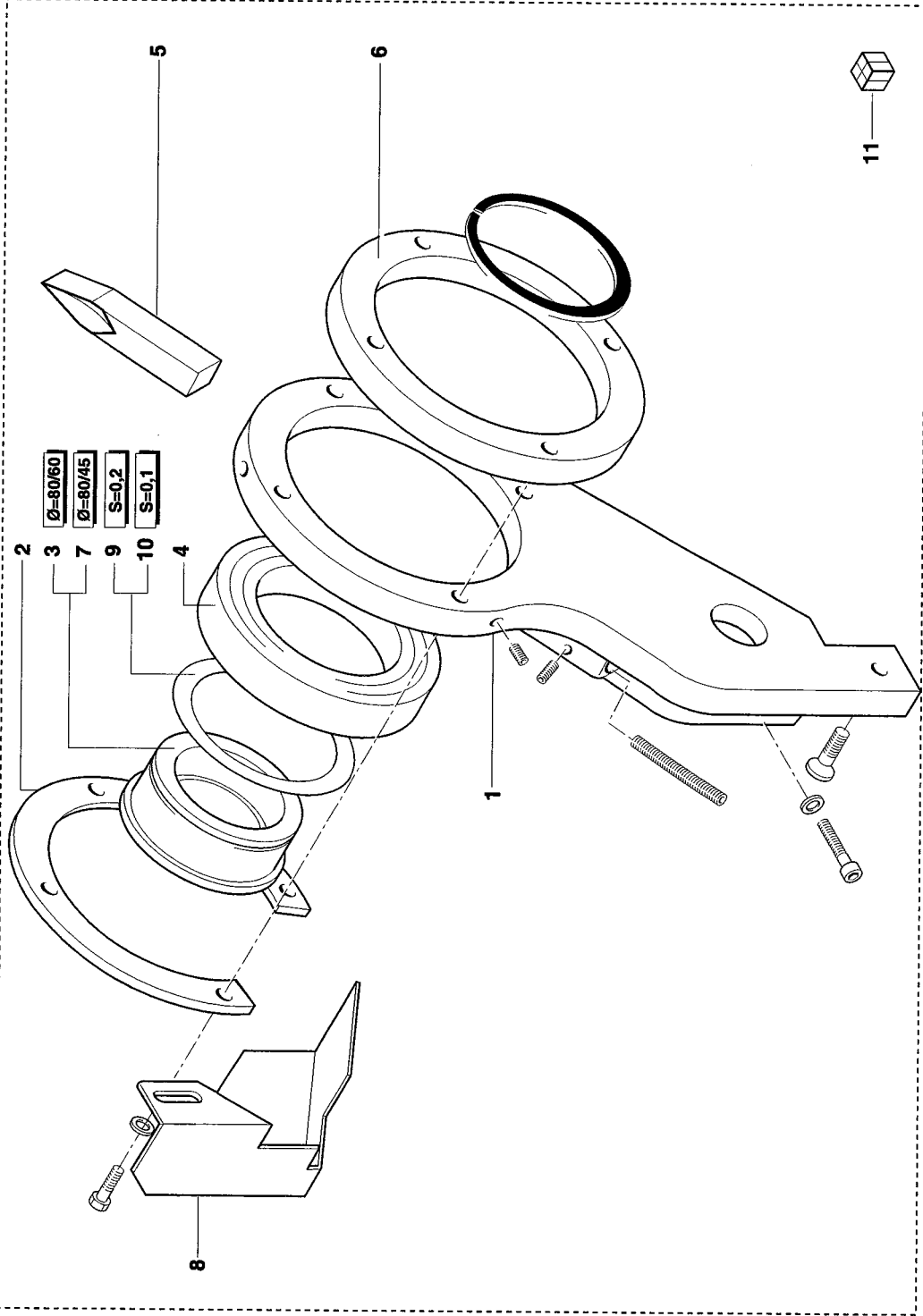
437_17_0

BRACCIO PORTAUTENSILE - (p.20,10,1999)
 TOOL CARRYING ARM - BRAS PORTE -OUTIL
 WERKZEUGHALTERARM - BRAZO PORTAHERRAMIENTA

T124

MiniMax

Rif.	Code	Qnt
1	0543725000L	1
2	0343725200L	1
3	0343725300B	1
4	0000606285G	1
5	0343725400D	1
6	0343725100G	1
7	0343725900E	1
8	0543751801B	1
9	0000305443H	1
10	0000305442F	1
11	1043725000L	1



437-19-0

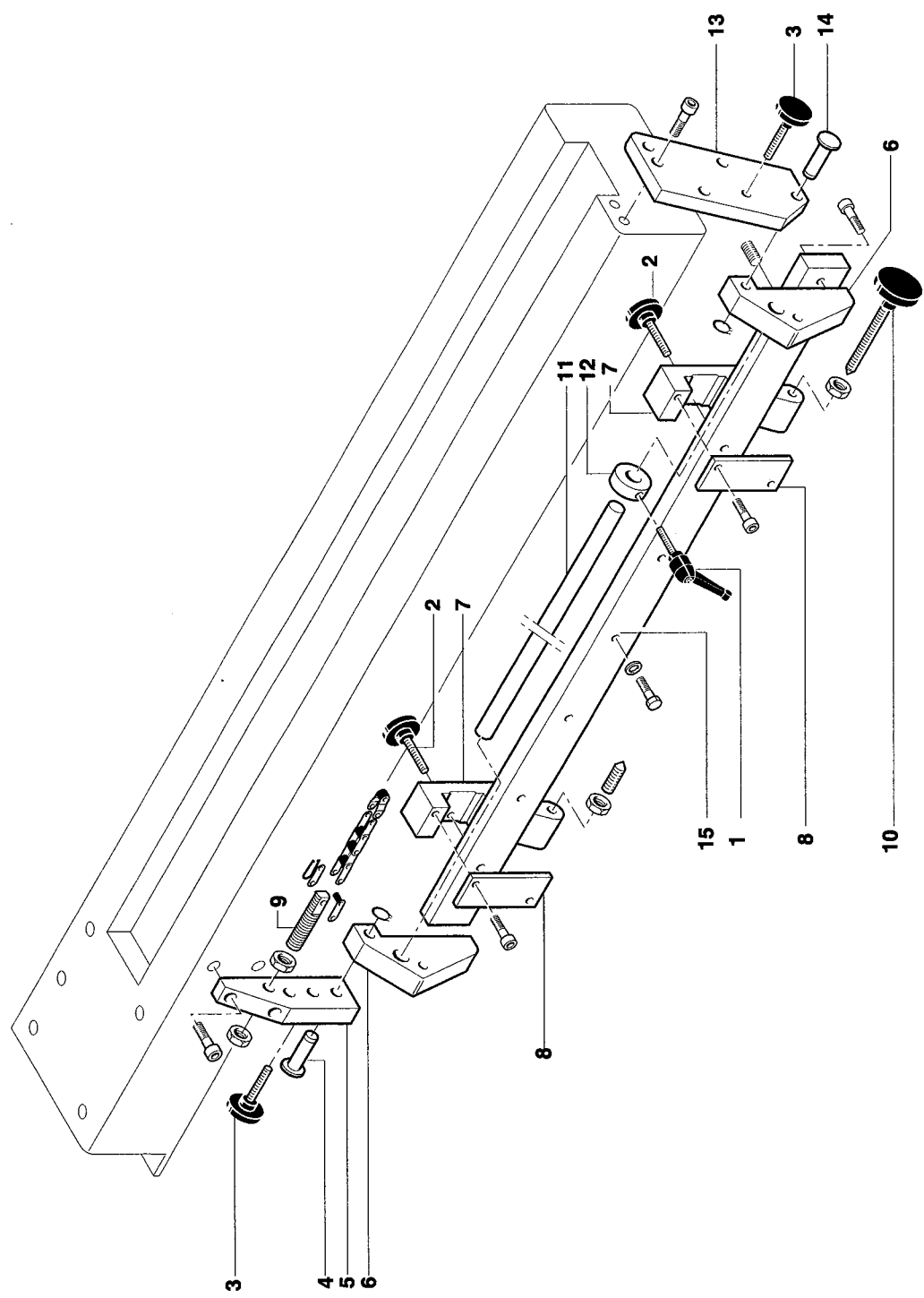
LUNETTA MOBILE - (p.20,10,1999)
MOBILE REST - LUNETTE MOBILE

T124

MiniMax

127 10 0

1	0319014005E	1
2	0319014007L	2
3	0343723900C	1
4	0343723800A	1
5	0343723700H	2
6	0343724100F	1
7	0343724200H	1
8	0343720700E	2
9	0319012101F	1
10	0343725500F	1
11	0343725600H	1
12	0343723500D	1
13	0343723600F	1
14	0343724000D	1



437-21-0

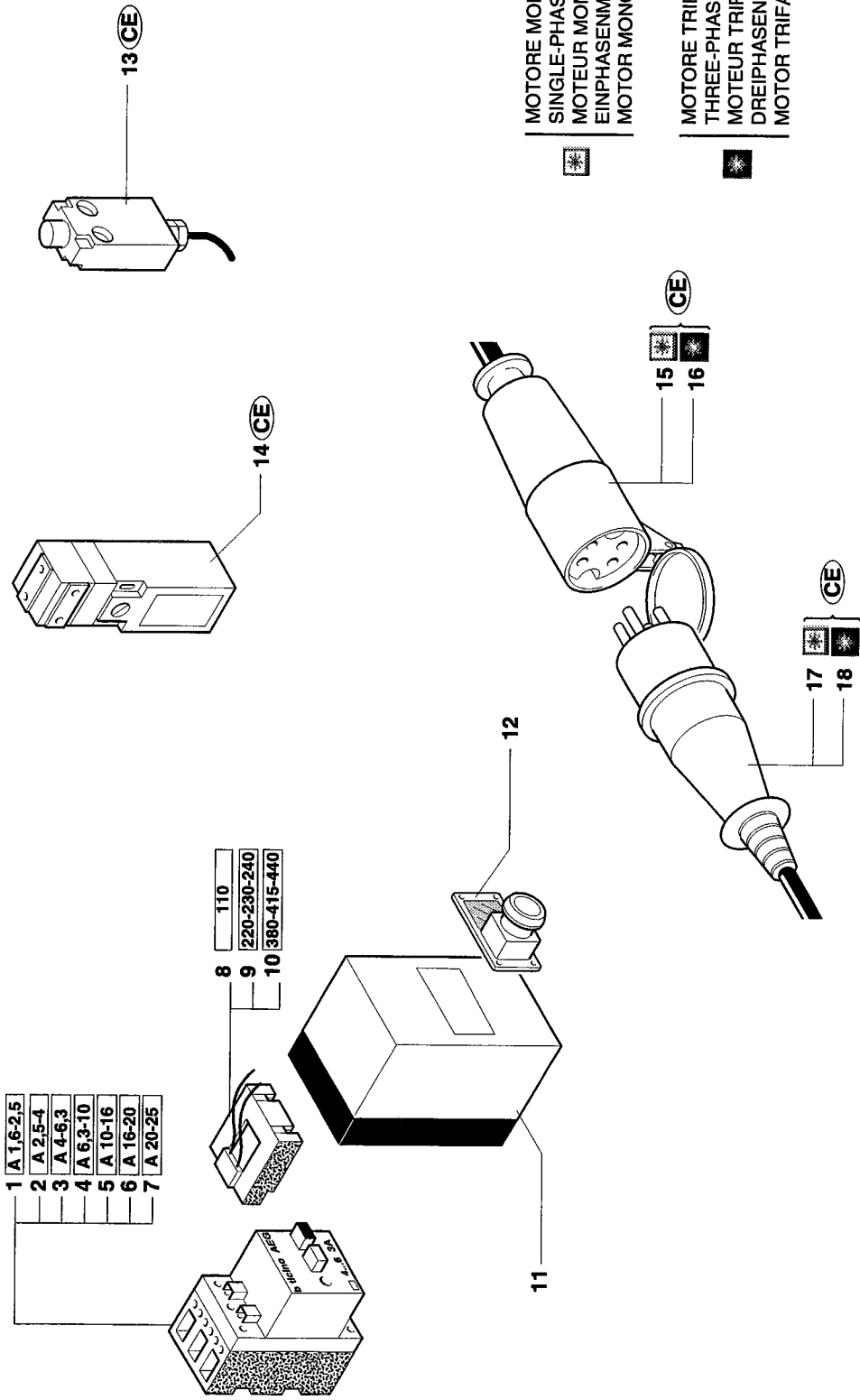
SUPPORTO DIMA - (p.20,10,1999)
 TEMPLATE SUPPORT - SUPPORT GABARIT
 SCHABLONESTÜTZE - APOYO PLANTILLA

T124

MiniMax

437_21_0

Rif.	Code	Qnt
1	0001342250F	1
2	0001342251H	1
3	0001342252A	1
4	0001342253C	1
5	0001342254E	1
6	0001342255G	1
7	0001342256L	1
8	0001301600L	1
9	0001301601B	1
10	0001301602D	1
11	0001347009B	1
12	0001340611A	1
13	0001308648L	1
14	0001308263B	1
15	0001352824G	1
16	0001352825L	1
17	0001352892A	1
18	0001352893C	1

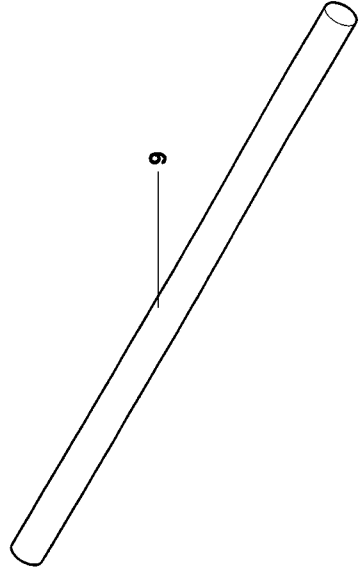
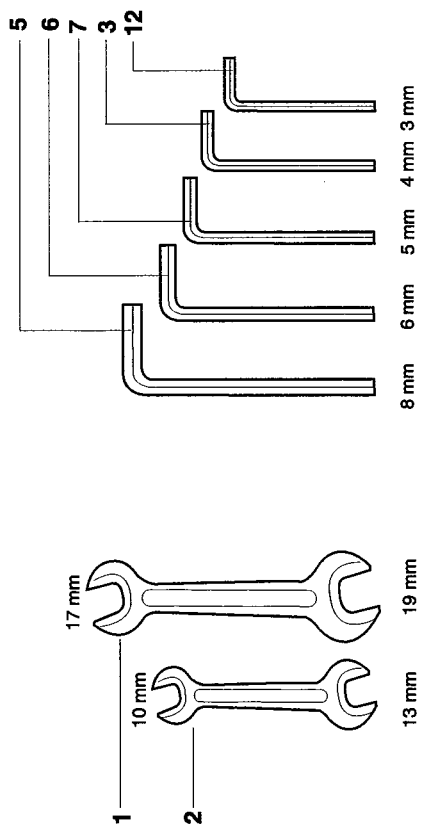
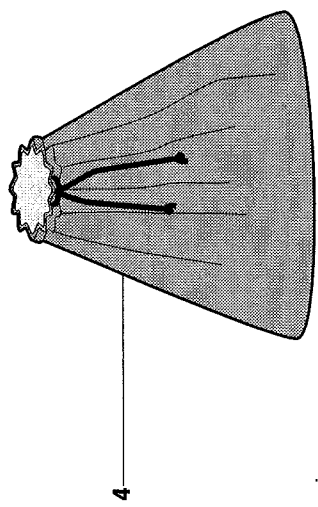
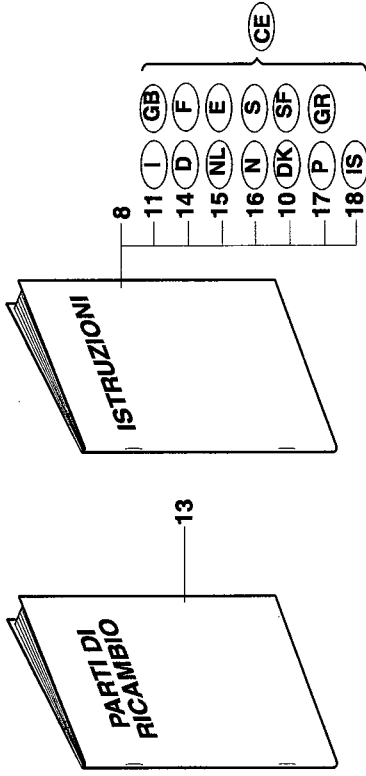


MOTORE MONOFASE
SINGLE-PHASE MOTOR
MOTEUR MONOPHASE
EINPHASENMOTOR
MOTOR MONOFASICO

MOTORE TRIFASE
THREE-PHASE ENGINE
MOTEUR TRIPHASE
DREIPHASENMOTOR
MOTOR TRIFASICO

437-23-0

1	0002319439D	1
2	0002319430B	1
3	0002319125E	1
4	0000208030D	1
5	0002319129D	1
6	0002319128B	1
7	0002319126G	1
8	0000511269L	1
9	0343732200H	1
10	0000507036L	1
11	0000501923E	1
12	0002319124C	1
13	0000511128A	1
14	0000504108L	1
15	0000509027C	1
16	0000513019B	1
17	0000515027A	1
18	0000516027B	1



437-25-0

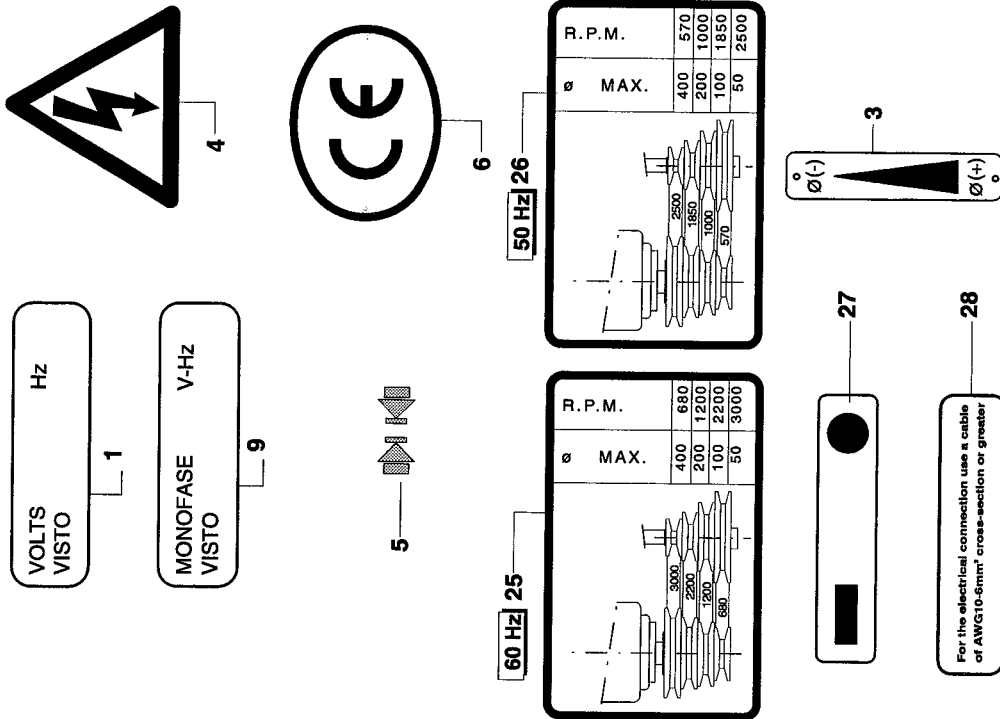
MiniMax

T124

ACCESSORI - (p.20,10,1999)
 ACCESSOIRES - ACCESSOIRES
 ZUBEHOER - ACCESSORIOS

437_25_0

Rif. Code	Qty
1 0302110101H	1
2 0329415902E	1
3 0329419100G	1
4 0329415200E	1
5 0329434900D	1
6 0329443400D	1
7 0329431000A	1
8 0329443500F	1
9 0302110111L	1
10 0329431400L	1
11 0329412520A	1
12 0302110184D	1
13 0302110185F	1
14 0302110186H	1
15 0302110187A	1
16 0302110188C	1
17 0302110192A	1
18 0302110196L	1
19 0302110197B	1
20 0302110198D	1
21 0302110199F	1
22 0302110200H	1
23 0302110201A	1
24 0302110202C	1
25 0329415101E	1
26 0329416800L	1
27 0329419200L	1
28 0329443800C	1



437-27-0

AVVERTENZE

1. Solo le persone autorizzate devono usare la macchina. L'installazione compie la conoscenza dei pericoli associati con l'uso della macchina e le precauzioni che devono essere osservate.

2. Prima di usare la macchina leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione ed in particolare le avvertenze.

* PRATICHE DI LAVORO SICURO per un uso in sicurezza della macchina.

3. La macchina è stata costruita ponendo la massima attenzione alla sicurezza dell'operatore pertanto tutti i componenti sono stati progettati e costruiti in modo che non debbano assolutamente scricchiolare, vibrare, o emettere manomissioni può creare pericoli a Lei e alle altre persone presenti nell'area di lavoro.

4. Se si ferma la macchina per effettuare delle manutenzioni, delle pulizie o per smontare qualche suo organo, mettere a zero l'interruttore generale e assicurarsi che la macchina è stata anche di un impianto pneumatico, sezionare l'impianto pneumatico e lucchettare il sezionatore.

5. Assicurarsi che gli utensili siano perfettamente squadrati, affilati ed accuratamente serrati.

6. Non urtare mai la macchina con i piedi o con le mani ed oltre il limite di velocità indicato sui di sedi.

7. Questa targhetta non va mai tolta dalla macchina e deve rimanere sempre esposta. La rimozione di questa targhetta potrebbe causare danni a Lei e ad altri, rendendola responsabile.

MiniMax

MOD. _____

N. _____

V _____ Hz

KW _____ (Hp)

Kg _____ A

SCH Group S.p.A. via Emilia 77 (RN) ch. MiniMax-Beuno
made in Italy

SAMCO

MOD. _____

N. _____

V _____ Hz

KW _____ (Hp)

Kg _____ A

SCH Group S.p.A. via Emilia 77 (RN) ch. MiniMax-Beuno
made in Italy

40 30 20 10 0 10 20 30 40

4,5 11

T 124

MiniMax

TARGHETTE - (p.20,10,1999)
PLATES - PLAQUES

T124

MiniMax

437 27 0